

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut.) 2. Telefon: 151. Sürögnyom: Közlöny, Arad :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lei. Külföldre havonta 50 Lei-több. :: Ezves szám 5 Lei. Vasárnap 6 Lei. :: (Bucurestiben 50 ban! felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

XLVI. évfolyam, 44. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Kedd, 1931. június hó 30

Maniu lemondása végleges

Közeledés jött létre a nemzeti-parasztpárt és a néppárt között — Küldöttség járt Maniu Gyula badacsonyi birtokán

Nem szeretik a parlamenti támadásokat a liberálisok

Bucurestiből jelentik: A politikai életben nagy érdeklődést váltott ki az a konfliktus, amely a Kamara szombati ülésén a liberálisok és a kormány között kitört. Duca valószínűleg már holnap fog válaszolni a Kamarában Goga és Cuza támadásaira. Egyes lapok jelentései szerint Duca dezavválja fogja Franasoviciot, aki tudvalevőleg kijelentette a Kamarában, hogy a választásokon a liberálisok vitték győzelemre a kormányt, amely a liberális párt segítsége nélkül megbukott volna a választásokon. Ez általánosan ismert tény és az ország politikai közvéleménye már regisztrálta is.

Az Adeverul viszont úgy tudja, hogy Franasovici kijelentései maguk után fogják vonni azt a folyamatot, amely végeredményben a liberálisok és a kormány közti szakadáshoz vezet. Az Epoca mai számában élesen támadja Franasovicit, aki — a lap szerint — meg akarja ingatni a kormányt.

A liberális párt és a kormánypárt szombati parlamenti összetűzésével kapcsolatban egyébként ma délután megbeszélést tartott a liberális párt parlament tanácsa. Duca ezen a megbeszélésen ismét hangsúlyozta, hogy nem

aktuális, hogy a párt csak az ellenzékiek kedvéért most ellenzékbe menjen. Többen azonban határozottan követelték, hogy a párt ne csak az ellenzéki pártok, hanem a kormány támadásai ellen is foglaljon állást. Végül is úgy határoztak, hogy a kormánytól bizottságot fognak kérni arra, hogy a kormánypárt részéről többet nem érik támadások a liberális pártot. A liberálisok és a kormány közötti helyzetnek tehát még a közeli napokban vagy jobbra vagy balra el kell dőlnie.

Kolozsvárról jelentik: Maniu fogadta Badacsonyan a nemzeti-parasztpárt küldöttségét, amelyet Moldovan Valér vezetett és amely arra kérte, hogy vonja vissza lemondását. Maniu kijelentette, hogy nem áll módjában változtatni elhatározásán, bár rendkívül kitiintetőnek tartja a párt vezérlőbizottságának egyhangú állásfoglalását.

Az Adeverul ma rendkívül érdekes cikket közöl ezzel kapcsolatban, amelyben arról számol be, hogy a nemzeti-parasztpárt és a néppárt között közeledés jött létre. Ez annál is inkább közeledés jött létre. Ez annál is inkább hetekben kibékültek.

Gaszton, mint a Gaál Gaszton-párt vezére a lengyelítói kerületben jutottak mandátumhoz.

Különösen fényes győzelmet aratott gróf Hunyady Ferenc, akinek ellenjelöltjével Stolpa Lénárt Gaál Gaszton-párti jelölttel szemben közel 7000 szavazattöbbsége volt. Meglepetés volt Kállay Miklós kereskedelmi államtitkár veresége, akit a dombovári kerületben örgróf Pallavicini György 1609 szótöbbséggel győzött le. Kállay államtitkár nem is várta be a választások eredményét és még a délután folyamán Issekutz Aurél államtitkárrel visszautazott Budapestre.

Impozáns módon választották meg a jászberényi kerületben gróf Apponyi Albertet, aki ötven évvel ezelőtt: 1881-ben június 28-án jutott első ízben mandátumhoz. A mostani mandátumot ma délelőtt, Péter—Pál napján országos ünnepség keretében adták át az ősz államférfinek. A kormány képviselőiben gróf Klebelsberg Kuno kultuszminiszter, Apponyi Albert családja, valamint számos társadalmi egyesület küldöttsége érkeztek hétfőn reggel Jászberénybe. Apponyi gróf magával hozta azt a zászlót, amelyet 25 éves képviselői jubileuma alkalmával kapott választóitól. A jászberényi állomáson Fredvalsky Ferenc polgármester köszöntötte Apponyi Albert grótot, aki az üdvözlések elhangzása után négy fehér ló által vont kocsi-val hajtatott be a városba, ahol Kele István apátplébánosnál szállt meg. Hétfőn este lampionos menet rendeztek az ősz államférfi tiszteletére.

Harc Apponyi fia körül

Gróf Apponyi Albertnek fia, gróf Apponyi György is fellépett Szombathelyen, ahol Mozsolits István ügyvéd volt a gróf ellenjelöltje. Az ügyvéd, aki agrárpárti programmal lépett föl és aki a választáson el is bukott, különös lépésre ragadtatta magát, amely egész Vas megyében érthető féltűnést keltett. A választási visszaélésekre hivatkozva gróf Apponyi György választási agitációját, amelybe édesapja, Apponyi Albert gróf is részt vett, immorálisnak bélyegzte. Ezenkívül kijelentette, hogy Bécsen keresztül a párisi Grand-Orient szabadkőműves nagypáholyt, valamint Lampagne-t francia újságíró képviselőt is értesítette. Erről a lépésről levélben értesítette gróf Apponyi Albertet és Tarányi Ferenc főspárt is.

Gaál Gasztont és Ugron Gábort főként győzelem juttatta mandátumhoz. Ugront Kaposváron, míg Gaál Gasztont Lengyelítói kerületben választották meg. Meglepetést keltett azonban Ulain Ferenc kibukása Barcsban. A keresztény legitimisták meglepetésszerűen Táton jutottak győzelemhez, ahol Turhányi Egon győzött a kormánypárt képviselőjelöltje felett. Ugyancsak meglepetés volt Prónay György földmivelésügyi államtitkár megválasztása Megyaszon, aki 180 szavazattal kapott többet, mint ellenjelöltje, a Gaál Gaszton-párti gróf Serényi László. A fiatal Serényi gróf már hónapok óta hatalmas agitációt fejtett ki a kerületben s mivel rendkívül népszerű a kisgazdatársadalom körében, megválasztását mindenki biztosra vette. Az egységes párt éppen erre a népszerűsége való tekintettel a párt képviselőjének, Szepessy Gézának helyébe, Prónay György államtitkár jelöltje, aki csak heves küzdelem után jutott a kerület mandátumához.

Meglepetések

Csanád, Arad és Torontál vármegye kerületeiben. Nagyszentmiklóson, Lakatos Gyulát, Etiken Rubinek Istvánt, míg Makón Petrovics Györgyöt választották meg képviselőnek. Amíg Kállay Miklós államtitkár kibukott, Kállay Tibort Nagykanizsán több, mint kétezres szótöbbséggel, most már negyedizben választották meg képviselőnek. A női jelöltek közül Melczér Lilla, aki a garbózbogdányi kerületben állott szembe Fekete Lajos egységes

Az egységespárt győz a magyar választásokon

Nagy meglepetést hozott a választás eddigi két napja. Egy női képviselő máris bekerült a parlamentbe, egy azonban kibukott. Semmiféle atrocitás nem történt

Az egységes párt 137, a többi eddig 24 mandátumot kapott

Budapestről jelentik: Vasárnap folyták le a képviselő választások Magyarországon, amelyek elé élénk érdeklődéssel tekintett a külföld is. A parlament utolsó ülésén a felosztást elrendelő kormányzói kézirat felolvasása előtt ugyanis az ellenzéki képviselők viharos jeleneteket rendeztek és az elhangzott beszédekben a titkos választás bevezetését követelték a magyar kormánytól.

58 biztos képviselő

Vasárnap Magyarországon nyílt szavazásos alapon 174 kerületben tüztek ki választást, azonban a szavazás ténylegesen csak 116 kerületben történt meg. Az érvényben levő választási törvények alapján ugyanis 58 képviselő az ajánlások alkalmával bekerült a parlamentbe, s ezek közül csak kettő nem volt kormánypárti. Tagadhatatlan tény, hogy a választások nem várt meglepetést szereztek a kormánynak. Kibukott ugyanis Tiszalökön a kormánypárt kisgazda alelnöke, Szabó Sándor, ugyanígy kibukott Kállay Miklós kereskedelmi államtitkár, akit Dombováron örgróf Pallavicini György győzött le. Angyán Béla igazságügyi államtitkár a pápai kerületben Szabó József keresztényszocialistával szemben csupán pótválasztásig tudta a választást vinni.

A szavazás eredményeinek összeállítását után a belügyminisztériumban megállapították, hogy

69 kormánypárti képviselő, 10 kereszténypárti képviselő, 14 pártonkívüli képviselő és négy Gaál Gaszton-párti

képviselő kerül be az új magyar parlamentbe,

ami az ellenzék meglepő előretörését jelenti. Tizenkét kerületben nem biztos még a mandátumok sorsa, mert itt pótválasztást tartanak. Budapesen, valamint a Pestkörnyéki 25 választási kerületben, azonkívül a titkos- és lajstromos szavazási kerületekben, mint Hódmezővásárhelyen, Szegeden, Debrecenben, Pécsen, Kecskeméten, Győrben és Miskolcon ma és holnap tartják a választásokat.

Egy női képviselő

Megállapítható már az eddigi eredményekből, hogy az új magyar parlament összeállítása igen érdekes lesz. Mandátumhoz jutott Eszterházy Mór gróf volt miniszterelnök, aki kereszténypárti programmal lépett föl a tapolcai kerületben. A kormánypárt megválasztott képviselői között Bud János kereskedelmi miniszter Békéscsabán, Dréhr Imre volt államtitkár, volt népjóléti miniszteri államtitkár Veszprémben, Károlyi Gyula gróf külügyminiszter Székesfehérváron, Pekár Gyula államtitkár Derecskén, Valkó Lajos volt külügyminiszter Baján kapott mandátumot. A kereszténypártiak között Apponyi György gróf, Apponyi Albert fia Vasváron, Ernst Sándor népijóléti miniszter Szombathelyen, Orosdy Fülöp báróné Szécsényben, Zichy János gróf pedig Abonyban kaptak mandátumot. A pártonkívüli képviselők nevei között vannak gróf Hunyady Ferenc, aki a móri kerületben, Nagy Emil volt igazságügyi miniszter a jászladányi kerületben, míg Gaál

párti jelölttel, csak husz szavazattal maradt kisebbségben. Melezer Lilla a választási eredmények kihirdetése után kijelentette, hogy a választást feltétlenül megpeticionálja.

A budapesti választások alkalmával különösen nagy az érdeklődés Rassay Károly megválasztása iránt. Friedrich István, a keresztény ellenzék vezére, három fővárosi, illetve pestkörnyéki kerületben van jelölve és támogatást kap a Keresztény Női Tábor, valamint a Keresztény Női Párt és keresztényszocialista párt részéről, mert azok vezetői, Schlachta Margit és Tóperzer Ákosné előzetesen megál-

lapodtak, hogy Friedrich István pártját támogatják párthíveikkel. A Nemzeti Demokrata (Vásonyi)-párt, amelynek listavezetője Vásonyi János, Pest-Északon indul a választási harcba.

A belügyminisztériumban, ahol állandó permanenciában vannak, az a vélemény alakult ki, hogy a kormánypártnak körülbelül 162 tagja lesz az új parlamentben. Illetékes helyen legerélyesebb formában cáfolják azokat a tendenciózus híreket mintha bárhol rendzavárás, vagy atrocitás fordult volna elő.

A hétfő-esti végleges eredmények:

A magyarországi választások hétfő estig a következőképpen alakultak ki: Huszonhat vidéki körzet választási eredménye végleges, ahol 199 mandátum került elosztásra. Ebből az egységes párt 137, kormányt támogató keresztény pártok 20, agrár párt 5 és a pártonkívüli blokk 19 mandátumot kapott. Tizenhét kerületben pótválasztás lesz, amelyből nyolc kerületben az egységes párt az agrár párttal veszi fel a küzdelmet, 46 kerületben függőben vannak a választások. A lajstromos szavazás a titkos választási kerületekben és Budapesten folytatódna, végleges eredmény csütörtökre várható.

Egyre több a terhelő bizonyíték az aradi gyermekmenhely gondnokának üzelveiről

Grebeniseanu menhelyi gondnok bevallotta, hogy huszezer lejjel megkárosította Aradváros vízüzemi igazgatóságát is — A gyermek vízbe fulladt, de él — a fizetési listákon. — Julan Aurél piaci árus szerepe a gyermekmenhelyi gondnok bevásárlásainál

Még mindig hallgatnak a felsőbb egészségügyi hatóságok

Az aradi gyermekmenhely gazdasági ügykezelése ügyében ma tovább folyt a vizsgálat és ezeknek során újabb szabálytalanságok nyomára jöttek rá. Megállapítást nyert ugyanis, hogy a gyermekmenhelynek még 1929. évi április-juniusi negyedére a várossal szemben egy huszezer lejt meghaladó tartozása van. Aradvárosa nem követelte ezt az összeget, mert az akkori pénzbeszédőjük Morariu visszaéléseket követett el és mert az akkori számlák Morariu aláírásával saldirozva voltak, azt hitték, hogy ezt a pénzt tényleg kifizették és azt Morariu tartotta meg.

Tegnap a rendőrségre idézték Morariu tagadta a pénz átvételét és irásszakértők megállapították, hogy a Morariu aláírása hamis, mire Grebeniseanu gondnok bevallotta, hogy a pénzt a maga részére tartotta meg és azért könyvelte el kiadásnak, mert tudta, hogy Morariu szabálytalanságok miatt elbocsájtották és így nem

Az aradi katolikus gimnázium

A római katolikus hitközség gyűlése. Az aradi katolikus főgimnázium nyilvánossági joga és az intézetnek további sorsa áll ma Aradon az érdeklődés homlokterében. Nemcsak a gimnázium igazgatósága, hanem az intézetet fenntartó római katolikus hitközség is, minden intézkedést megtesz a jövő tavévi zavartalan megnyitására vonatkozólag. Min Fischer Aladár gimnáziumi igazgató nyilatkozatából kitűnik, melyet az Aradi Közlöny számára tett, köztudomásúvá vált, hogy az intézet az első években nem számít arra, hogy a beiratkozó növendékek száma meglepetésszerűen nagyobb mérvű legyen. Évek hosszú sora kell ahhoz, hogy a gimnázium fenntartása, valamint az más intézetnél is szabály, a növendékek által fizetendő beiratkozási díjakból nyertjen fedezetet.

A római katolikus hitközség előjáróságának délelőtti tartotta rendes havi gyűlését, amelyen a katolikus gimnázium évről-évre ünnepélyének megtörténte után, részt vett Fischer Aladár gimnáziumi igazgató is. Fischer Aladár igazgató a hitközség vezetőségének részletesen beszámolt az intézet jelenlegi állapotáról, valamint arról, hogy milyen helyzetet terem az intézet további sorsában a nyilvánossághoz megadása. Az előterjesztés nyomán a hitközség vezetősége elhatározta — teljes tudatában a hitközségre nehezedő anyagi erőfeszítésnek, — hogy a katolikus gimnáziumot minden körülmények között a jövőben fenntartja és ugyanolyan módon segíve, mint az az elmúlt években történt.

követelik rajta a pénzt. Ha pedig mégis követelnék, a Morariu helyett általa hamisan aláírt saldirozott nyugtákkal igazolta volna a kifizetést.

Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste az aradi telepeken nevelésre kiadott gyermekek nevelőszüleit, ahol előttünk egy fél órával járt Velceanu János ellenőr két gyermekfelügyelőnővel a vizsgálatot lefolytatni. Sikertől megtudni, hogy az ellenőr kihallgatta a nevelőszülket és több helyen talált olyan tétteleket, amelyek kiadásba vannak már helyezve, de a nevelőszülköknek mindmáig nem fizették ki. Alkalmunk volt beszélni az egyik nevelőszülővel,

Felmentették Angheliescu merénylőjét

Pop C. István feltűnéseltő beszéde a főtárgyaláson — A borsai események és az Angheliescu elleni merénylet híre egy londoni konferencián

Bucurestiből jelentik: Az esküdtszék ma tárgyalta Angheliescu volt belügyi alminiszter merénylőjének ügyét. A tárgyaláson Pop C. István érdekes beszédben karakterizálta, hogy a merénylet híre milyen súlyos benyomást gyakorolt a külföld közvéleményére.

Az ügyész súlyos büntetés kiszabását kérte. Az esküdtek valamivel kilenc óra után hozták meg döntésüket, amelynek értelmében Beza György diákot két társával együtt felmentette. A bíróság büntügyi részről mindhármukat egy lej kártérítésre ítélte.

Békére intették Franciaországot

Feltűnéseltő beszédek az angol alsóházban — Macdonald szerint az angol dominionok nagy lelkesedéssel fogadták a Hoover-tervet — Baldwin Franciaországról — Ujra a Népszövetséget kezdik emlegetni

Londonból jelentik: MacDonald az alsóházban a hozzáintézett interpellációra hosszú beszédben válaszolt, amely a leszerelés kérdéseivel foglalkozott. A beszéd kiindulópontja az volt, hogy a dominionok nagy lelkesedéssel fogadták a Hoover-tervet. A leszerelés mai állapotáról beszélve, azt mondta, hogy Anglia legmesszebb ment a leszerelés tekintetében, mert míg a háború előtt 72 millió fontot áldozott a hadseregére, a mai hadügyi költségvetés csak 20 milliót tesz ki.

Azután emelkedett hangon kijelentette, hogy Anglia mindent megtesz a leszerelés érdekében és a békét akarja a társadalom fejlődése alapjának szálni.

Ezután Baldwin feltűnéseltő beszédben Franciaország háborús szándékáról beszélt és azt mondta, hogy némelyek túlzottan fogják fel Franciaország mai külpolitikai szerepét. Tény az, hogy a háború előtt ez az

Cimpoianu Jánossal, aki az alábbiakat mondta el:

— Nálam is volt egy gyermek tartásra kiadva, de a gyermek tavaly nyáron vízbe fulladt. A gyermek tartásáért egy negyedévi eljárási díjat nem kaptam meg, amikor pedig érdeklődtem a menhelyen, már el volt számolva, mintha nekem kiadták volna a pénzt. Pedig én igazán nem kaptam meg.

— Nem tett panaszt az eimaradt tartásdíjért? — kérdeztük.

— Nem tettem panaszt, mert azt hittem, hogy majd később megkapom; mindig késedelmesen fizették ki a díjakat.

— Mit kérdezt az az ur, aki egy fél órával ezelőtt volt itt, avval a két nővérel? —

— Jegyzőkönyvet vett fel arról, hogy nem kaptam meg a pénzt és megfenyegetett, hogy ellenem is eljár, mert a gyermek halálát nem jelentettem be a menhelynek és az még most is szerepel a nyilvántartásban — válaszolta a tagbaszakadt parasztember.

Egy másik nevelőszülőnél megtudtuk, hogy volt nála egy gyermek, akinek édesanyja tavaly meghalt, mire a gyermeket rokonai Budapestre vitték. Ez a gyerek is még mindig szerepel a nyilvántartásban, a tartásdíja kiadásba van helyezve, habár amióta a gyermeket Budapestre vitték, nem fizettek érte tartásdíjat.

Az Aradi Közlöny cikkét olvasták Arad kereskedői és iparosai, akik a gyermekmenhelyet összeköttetésben voltak. Bogdán Gyula kéményseprő a cikk megjelenése után azonnal jelentkezett a menhelyen, mert még követelése van az intézménnyel szemben, azonban a könyvekben semmilyen követelése nem szerepel, minden számlája mint kiírt számla van nyilvántartva. Azonkívül több kereskedő is jelentkezett Velceanu ellenőrral, akiknek ügyeit most vizsgálják ki.

Megállapítást képezett, hogy a piaci bevásárlásokról negyedévenként Julan Aurél piaci árus adott számlát, tekintet nélkül arra, hogy ő szállította, vagy sem a különböző élelmiszereket és mindig azt írta be a számlába, amit a gondnok bediktált neki.

Ma megint felkértük Velceanu János ellenőrt, hogy nyilatkozzon a vizsgálat állásáról, de a nyilatkozat megtételét mereven elutasította, mert felsőbb hatóságai arra engedélyt nem adtak.

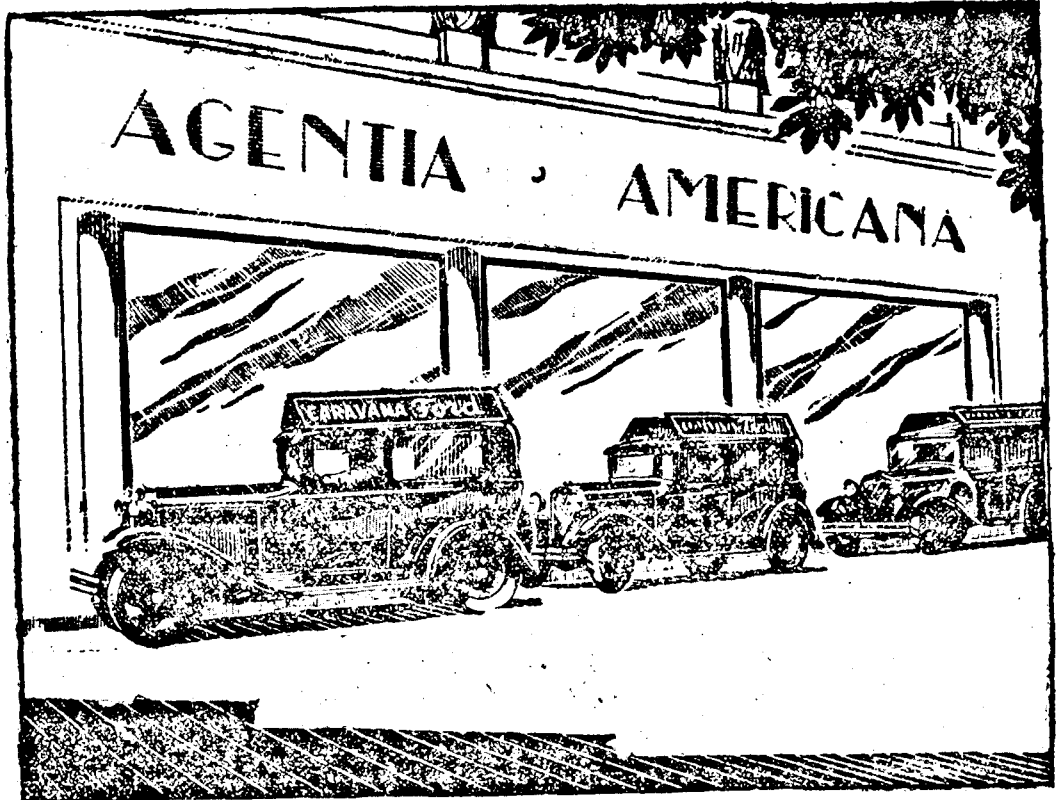
(szom — kár.)

Központosítják Aradváros könyvelését

Julius elsején lép életbe az új rendszer. — Közel hatmillió lejes rendkívüli hitelre van szüksége a város vezetőségének.

A városi költségvetésnek kiegyensúlyozása érdekében a város vezetősége a korábban felvett kiadási tételekből a napokban *hárommillió nyolcszázötvenezer lejt törölt.* A törölt tételek a következők: 400.000 lej a városi temetkezési vállalat a létesítésére előirányozott összeg, 600.000 lej a tervbevett járásbírósi épület, 300.000 lej a városi temető kapujának építési költsége, 620.000 lej a temető kerítésének költsége, 540.000 lej az előirányozott két teherautó beszerzési ára, 300.000 lej egy dígestor beszerzési ára, 150.000 lej egy autóseprő készülék ára és 400.000 lej egy mentőautó ára. Ezzel szemben javaslatot tett az állandó választmány Aradváros belügyminiszterileg betiltott közgyűlésének, hogy *szavazzák meg az alábbi költségek fedezésére szükséges összegeket:* 4.035.761 lej a közüzemek részére szükséges kölcsönért, 465.604 lej az 1930. év végén tartott népszámlálás költségeinek fedezésére, 400.000 lej az arcképes igazolványok kiállításánál felmerült költségekre, 150.000 lej a temetvári kormányzóság segélyezésére, 108.168 lej az 1920—21. évből származó és még hátralékos bélyegilletékek kiegyenlítésre, 120.000 lej a még 1927. évből visszamaradt hátralék a rendőrség vasuti jegyeinek költsége, 394.705 lej Aradváros nyugdíjasainak segélyezésére, 14.704 lej a már szolgálaton kívüli városi tisztviselőknek adott előlegek fedezésére, 460 lej a városi színház engedélyének költségére és 120.160 lej perköltségekre. *Ezt az 5,809,562,000 lejes összeget a felveendő rendkívüli hitelből fedeznék.*

Ugyancsak a napokban foglalkozott az állandó választmány Aradváros könyvelésének kérdésével is. Eddig a városnál háromféle könyvet vtettek, és pedig egyet a város adminisztrációja, második a közüzemek és harmadik az ipari vállalatok bevételeiről és kiadásairól. Ez a háromféle könyvelés nehezebbé tette az áttekintést, amit a belügyminisztérium is észrevett, sőt a legutóbbi felülvizsgálásnál, a melyet Taranu Viktor pénzügyi vezérfelügyelő tartott meg, a pénzügyi vezérfelügyelő is javasolt és ezért elhatározta az állandó választmány, hogy *Julius elsejétől kezdődőleg a könyvelést központosítják.* A határozat szerint a január elsejétől Julius elsejéig bevezetett tételeket globálisan írják át az új könyvekbe, míg azután tételről-tételre folyik tovább a könyvelés, ami által a városi üzemek és iparvállalatok nyereségei továbbra is tisztán kimutathatók lesznek.



KIVÁLÓ OLAJ, amelyet a Ford karaván autói olajozására választottak

HÁROM hónapon keresztül egy autókaraván, amely Ford teher- és személykocsikból, valamint Fordson traktorokból áll, körutat tesz egész Romániában.

Ennek a karavánnak a szervezői a bemutatás minden legkisebb részletét a legnagyobb gonddal készítették elő. Semmiféle áldozattól sem riadtak vissza, hogy ennek a próbatúrnak a sikerét biztosítsák, főleg, hogy a román közönségnek megmutassák, hogy

ezek az autók megbirkóznak egy 5000 kilométeres ut minden nehézségével, még Európa néhány legrosszabb útján is.

Az Agentia Americana, a Standard Motor Oil romániai elosztó szerve nagy örömmel jelentí, hogy a Ford karaván számára Standard olajat választottak.

Kövesse a Ford karaván szervezőinek a példáját — válasszon Standard olajat, amelyet Amerikában töltenek és pecsételnek le.

STANDARD MOTOR OIL



Vezérképviselő Románia számára:

AGENȚIA AMERICANĂ

Calea Victoriei, 126 — Bukarest



STANDARD OIL COMPANY OF NEW JERSEY

A budapesti társaság szenzációja:

A Rudas-uszodából megszöktette egy vagyontalan fiatalember Farkas Elemér orsz. képviselő dugszeged és szép 19 éves leányát

Az engesztelhetetlen apa nyomozást indított a romantikus lovag előélete után — A legelőkelőbb kaszinók foglalkoznak a kényes »ügygel«

Budapestről jelentik: Érdekes körülmények között végbement *leányszöktetés tartja izgalomban a magyar főváros előkelő köreit.* Farkas Elemér nyugalmazott miniszteri tanácsos, országgyűlési képviselő 19 éves Irén nevű leányát, aki édesanyjától nagybátyjával, Szluha Aladárral hátezer holdas birtokot örökölt s aki ezenkívül több tehermentes ingó és ingatlan vagyonnak tulajdonosa, megszöktette egy Dajkovich Sándor nevű budapesti fiatalember. Dajkovich tagja volt a budapesti aranyifjúságnak, elegáns, sőt pazarló életmódot folytatott, mint ügyvédjelölt szerepelt, azonban sem vagyona sem jövedelme kimutathatólag nem volt. Dajkovich Sándor már régebbi idő óta udvarolt Farkas Irénnek, azonban a fiatal leány édesapja, Farkas Elemér *több ízben és határozottan kijelentette, hogy leányát a kétes egzisztenciájú fiatalemberhez nem adja.*

Farkas Elemér mint a hercegfalvi kerület képviselőjelöltje választá...

volt s távolléte alatt az anyahelyettesi tisztelet egy távoli rokona, Puchner bárónó rőtölte be. Puchner bárónó az elmúlt hét szombatján mint mindennap, a reggeli órákban a Rudas-fürdőbe ment Farkas Irénnel. Amíg a bárónó kabinjában levetkőzött, a fiatal 19 éves leány eltiint az uszodából. Puchner bárónó otthon csak egy levelet talált, amelyben az eltiint Farkas Irén bejelentette, hogy Dajkovich Sándorral mentek el. Ugyanakkor pedig édesapjának is levelet irt, amelyben bejelentette, hogy Dajkovich Sándort szereti, feleségül akar hozzá menni és amennyiben a beleegyezését apja részéről nem kapná meg, úgy kénytelen lesz az árvaszéknél megtenni a szükséges lépéseket.

Farkas Elemér miniszteri tanácsos most nyomozást indított annak felderítésére, hogy Dajkovich Sándor, akinek Budapesten jövedelme nincs, évek óta miből fedezi luxuriózus életmódjának költségeit?

Ionescu Sisesti miniszter,

Aradmegye kormányképviselője nagy leépítéseket visz keresztül a földművelésügyi minisztériumban

Ionescu Sisesti földművelésügyi miniszter. Aradmegye kormányképviselője — amint az Aradi Közlöny megírta, — törvénytervezetet készít a minisztérium mellett felállított autonóm pénztárak megszüntetésére. A készülő tervezet szerint megszűnnek: a Regia Autonoma a Exploatarilor Agricole si Zootehnice, a Casa Autonoma a Pađurilor Statului, Regia Autonoma a Pescariilor és az Oficiul National al Colontzarilor. Ezek az autonóm pénztárak, mint a földművelésügyi minisztérium igazgatóságai fognak működni tovább.

A száj kellemetlen illata

visszatartásig hat. Csúnya színű fogak a legszebb arcot is elégtelenítik. Mindkét szépséghibát néha már egyszeri használat után eltünteti a csodásan üdítő ízű Chlorodont-fogpép. A fogak már rövid használat után elefántesont fonyt nyerne. Próbálja meg először egy tubussal. Kis tubus ára 20 Lej, nagy tubusé 32 Lej. Mindenütt kapható.

Harc Galsa község és birája között

A község megfosztotta Ardelean Tódort a birói tisztségtől — A bíró visszaélt hatalmával és Aradmegye választmánya jóváhagyta a község határozatát

Az aradmegyei Galsa községet hosszú hónapokon át foglalkoztatta az az ellentét, amely az akkori primár, *Ardelean Todor* és a községi tanács, valamint a község lakosságának jó része között fennállt. Az ellentétnek az lett a következménye, hogy Galsa község tanácsa még ez év májusában 10 szavazattal három ellenében eltávolította a község vezetésétől *Ardelean Tódort* és a határozat indokolásában ki-mondotta, hogy az különböző szabálytalanság miatt történt.

A község tanácsának határozata ellen *Ardelean Todor* felelőbevitelt jelentett be a vármegye állandó választmányához, amely az elmúlt napokban, előzőleg megejtett vizsgálat után foglalkozott az ügyvel. A vármegyei vezetőség vizsgálata rendkívül érdekes eredményeket produkált. Megállapította a vármegye vezetősége ugyanis, hogy Galsa község primárja azoknak a lakosoknak, akik *Millich Antal* szeszfőzdéjében akartak szeszt főzni, minden

alapos ok nélkül nem adta ki a szeszfőzéshez szükséges autorizációt. Ez a viselkedése — a vizsgálat megállapítása szerint — arra vezethető vissza, hogy *Ardelean Todor*nak szintén volt szeszfőzdéje és arra akarta kényszeríteni a község lakosságát, hogy nála főzesse szesz-szükségletét.

*Ardelean Todor*nak egy másik törvénytelen cselekedete az volt, hogy minden előzetes hozzájárulás nélkül munkálatokba kezdett, a melyek azt célozták, hogy megváltoztassák a galsai csatorna folyását. Ezekkel a munkálatokkal *Muszka községet* és a legelőket árvízveszedelemnek tette ki.

A március 12-iki tanácsülésen pedig azoknál a kérdéseknél, amelyek *Ardelean Todor* fizetésére és a primári lakás építésére vonatkoztak, a tanács határozott követelése ellenére sem engedélyezte a titkos szavazást és a napirend tárgyalása előtt önhatalmulag felfüggesztette az ülést.

Galsa község primárja — a vizsgálat megállapításai szerint — ezenkívül *magánlakéskertést és hivatalos hatalommal való visszaélést követett el azzal a cselekedetével, hogy konkurensének, Millich Antalnak szeszfőzdéjében vizsgálatot tartott anélkül, hogy erre joga lett volna és a szeszfőzdét önhatalmulag lepecsételte.*

Ardelean Todor diktatórikus viselkedésével megakadályozta a községi adminisztráció rendes menetét és megakadályozta a községi jegyzőjét hivatásának teljesítésében, mert *kitépte az írógépből az egyik tanácsülés már jóváhagyott jegyzőkönyvét, mivel annak egyes részeit törölni akarta.* Érdekes megemlíteni azt is, hogy a felsőbb hatóságok hozzájárulása nélkül, mondhatni privát használatra, községi pecsétet rendelt, amelyet otthon tartott, annak ellenére, hogy a községhez volt községi pecsét. A vizsgálat megállapította egyébként azt is, hogy *Ardelean Todor* a pénzügyi hatóságok fekete-szesz eladása miatt 100 ezer lej pénzbírsággal sújtották.

Aradmegye állandó választmánya a napokban foglalkozott az érdekes ügyvel és a vizsgálat megállapításai alapján visszautasította *Ardelean Todor* felelőbevitelét és jóváhagyta a községi tanács határozatát, amely megfosztja *Ardelean Tódort* primári hivatalától.

Fegyveres rablótámadás Tornyán

Kilenc felfegyverkezett rabló kifosztotta a község leggazdagabb özvegyasszonyát — A házban levő két nő véresre veriék és összekötötték — A rablók elmenekültek

Vakmerő körülmények között végrehajtott fegyveres rablótámadás történt az elmúlt éjszaka az aradmegyei Torna községben. Kilenc, állig felfegyverzett rabló hatolt be a község leggazdagabb asszonyának, özvegy *Cornea Györgyné*nek házába, a lakásban egyedül tartózkodó két védtelen nőt megkötötték, azonban néhány ezer lej értékű ékszer elrablása után nyomtalanul eltűntek. A rendkívül rejtélyes körülmények között végbement rablótámadás kiderítésére a tornyai csendőrsparancsnok személyesen vezette be a nyomozást és arról ma a következő jelentést küldte az aradi ügyészségnek:

Tegnap éjjel 12 és 2 óra között özvegy *Cornea Györgyné* csupán leányával tartózkodott Torna községben levő házában. Az említett időben az özvegy az udvarfelől behallatszó zajra ébredt föl, kisvártatva azonban a lakásba vezető ajtót benyomták és az ajtóban kilenc, a megrémült nők előtt ismeretlen fegyveres férfiak álltak. Három közülük katonai egyenruhát viseltek, hat civilben volt, azonban mindegyik *revolverekkel és késekkel volt felfegyverkezve. Elállták a szoba kijáratot, s még mielőtt a megrémült nők védekezésre csak gondolhattak is volna, mindkettőjüket megkötötték, szájukat betömtek, majd átvitték a hálószoba mellett le-*

Az aradi kongregáció munkája

Az aradi Urileányok Kongregációjának nagygyűlése.

Vasárnap délelőtt tartotta az Urileányok Kongregációja évről nagygyűlést a Minorita Kulturház nagytermében. A gyűlésen megjelent tagok figyelemmel hallgatták végig *Dr. Wild Endre* egyházi elnök mélyhatású bevezető beszédét, valamint a titkárnő és az szakosztályok vezetőinek beszámolóit. *Dr. Wild Endre* elnök bevezető szavai nyitották meg az ülést. Egyszerű, de nemesítő hatású szavakkal fejtette ki az első nyilvános évről nagygyűlés jelentőségét, utalt a kifelé való munkálkodás szép eredményeire és szívből jövő, őszinte szavakkal buzdította a Kongregációt további testvéri együttműködésre. *Dr. Wild Endre* megnyitóját követően, *Sauer Elly* titkári jelentése következett. *Sauer Elly* tartalmas beszámolójában kidomborodott az egyesület lezárt évének értékes munkálkodása. Az egyesület mindkét csoportja 54 közgyűlést és 8 tanácsulást tartott. Négy új tagot vettek fel, valamint az évek óta fennálló eucharisticus és Mária szakosztályok mellette két új szakosztály létesült, a sajtó-szakosztály és az oltárdíszítő-szakosztály. Azonkívül hitoktatónői tanfolyamot létesítettek, melyeknek előadói *Pazsiny Bonaventura* dr. minorita rendfőnök és *Dr. Wild Endre* voltak. *Kettner Elza* fáradságot nem ismerő vezetésével, magyar helyesírási tanfolyamot tartottak, míg *Stéinitzer Zseni* „Társadalmi érintkezés és modern társalgás” művészetét cimen négy értékes előadást tartott az egyesület számára.

Dein Paula fáradságtalan, buzgó segítségével is nagyban hozzájárult az egyesület munkásságához, de legtöbbször természetesen *Dr. Wild Endre* elnök segítségének köszönhetnek. A nagygyűlés befejezése után három jó sikerű előadást is rendeztek a tagok, bemutatták zenéi, irodalmi és előadói képzettségüket. Két vallásos tárgyú színdarabot adtak elő: A „Bódog ember inge” és a „Lourdesi pásztorleányka” címmel, amelynek befolyt jövedelmét nagyrésztben jótékony célra fordították. Kirándulások, zártkörű akadémiák és vigalmi délutánok szerepelnek még az egyesület lezárt évi programján. *Sauer Elly* beszámolója után az egyes szakosztályok vezetői: *Bánya Aranka* az eucharisztikus, *Schöffner Elza* a „Mária” Czedly Irén a sajtószakosztály titkárnője, *Zubretzky Gizella* könyvtárosnő, aki a katalógus összeállításával végzett nagy munkát és *Prognér Paula* pénztárosnő beszámolója után, *Schmelko Bözsi* hatóságos szaválata zárta be a közgyűlést.

Színház — Irodalom — Művészet

Elmaradt a karszemélyzet jutalomjátéka

Vasárnap este kilenc óra tájt kisebb-nagyobb csoportokban gyülekezett a publikum az aradi nyári szinkör előtt. A karszemélyzet jutalomjátéka volt hirdetve vasárnap este kilenc órai kezdettel, de már fél tíz felé járt az idő és csondetésnek, gongnak szavát se lehetett hallani, ami betessékelte volna az elég tekintélyes számú közönséget a színházba. Végre mégis beszállingózott a publikum és türelmesen várta a függöny felgördülését. A függöny azonban nem gördült fel, helyett Fekete Mihály lépett a rivalda lámpái elé. Fekete Mihály, akit évek óta nem láttunk az aradi színpadon és akinek fellépte ez alkalomra volt hirdetve, az ő közvetlen, lebilincselő modorában üdvözölte az ő még nem látott, kedves közönségét, majd drámai színészhez illő feszültséget keltve hallgatóságában, jelentette be azt, amit már akkor mindenki sejtett — hogy a függöny nem gördülhet fel. Nem gördülhet fel, mert dacára annak, hogy a közönség elég biztató képet mutatott, a jegyek legnagyobb része tiszteletjegy volt, s így nem folyt be annyi jövedelem, ami elég lett volna ahhoz, hogy a függöny szétnyíljen és a színészet kisémberei, a kóristák, görők, és segédszínészek megtarthatták volna jutalomjátékukat. Akik eljöttek, azok tiszteletből jöttek el, a színészet névtelen katonái iránt érzett megbecsülésük hozta el őket. De akiknek az anyagi eszközöket kellett volna megadni azt a néhány lejt, amivel felemelhették volna a függönnyt a karszemélyzet jutalomestjén, azok távol maradtak.

* Felejthetetlen lesz az a hét végén megtartandó két magyar nótaest. A közművelődési szakosztály országos népdal pályázatán díjat nyert szebbnél-szebb új magyar dalokban lesz a közönségnek alkalma gyönyörködni, melyeket többek között *Fetter Irén* kiváló énekművész és *Szabó Gyula* operanékes és még számos művész fog előadni. *Dr. Szelle Károly* országos híri zeneszerző zongorakísérete mellett, *A Szántó Péter* és *Dr. Mezey Zsigmond* karnagyok vezetésével álló dalárda és zenekar is kiveszi részét az estből, amely nyílt pályanyertes művekkel, illetőleg magyar klasszikus zeneszámokkal fog az előadásban szerepelni. Ez igen élvezetes est keretében fogja a bírálóbizottság nyilvánosságra hozni azon szerzők neveit is, akiknek művei pályadíjat nyertek. A dalosestre *Temesvárról* is többen jelentették már be megjelenésüket és így valószínű, hogy a terem szűknek fog bizonyulni. Belépődíj nincs. Ruhátár és műsor 25 lej, amely mindkét napra érvényes. A nagy érdeklődésre való tekintettel a szakosztály titkárnál műsor már kapható a Magyar Otthonban, Str. Romanulji (volt Zrinyi-u.) 8. sz. alatt.

ő másik szobába, ahol mindkettőjüket vadállati kegyetlenséggel elverték. Azután a két félig élőt nőre rázárták a szobáját.

A rablótámadás két áldozatát a szomszédok szabadították ki másnap reggel, akiknek feltűnt, hogy özvegy *Corneané* a reggeli órákban, amint szokása volt, nem jött ki dolgozni a ház melletti kertbe. Behatoltak a lakásba, ahol megtalálták a két szerencsétlen nőt, akiket megszabadítottak kötelékeiktől, s akik még mindig az átélt izgalom rémületében mondták el a lefolyt támadás részleteit. Jelentést tettek a csendőrségnek, akiknek megjelenése után állapították meg, hogy a rablók az egyik ruhaszekrényből az ott őrzött és arany tallérokából készült nyakláncot, azonkívül fülbevalót vittek el, amelyek értéke néhány ezer lej tesz ki. Rejtélyessé teszi a rablótámadást, hogy a rablók az ugyanabban, a szekrényben levő s mintegy kétszáz ezer lej értékű különböző ékszerneműekhez hozzá sem nyúltak. A csendőrség a község leggazdagabb asszonya ellen elkövetett rablótámadással az aradi ügyészség fogházából a legutóbbi amnesztia-rendelettel kiszabadult foglyokat gyanúsítja, s amint az ügyészséghez beérkezett jelentésből kitűnik, a nyomozás már komoly adatokat is talált.

Nők a magyar parlamentben

A zsidó származású bárónő keresztény programmal képviselő lett — Esküvő és választás egy főúri családban — Melczer Lilla megbukott — Hogyan lett Klárából — Kája?

A most zajló magyarországi választások érdekes és egyetlen színes epizódja eddig az a tény, hogy báró Orosdy Fülöp, keresztény-programmal, ötvenegy szavazat-többséggel, a kormánypárt jelöltjével szemben, Szécsényben képviselőnek választották meg. A zsidó származású bárónő nővére báró csefei Herzog Mórinak, akinek apja — mint a régi Magyarországon még sokan emlékeznek rá — a családi vagyon nagy részét nagyarányú dohány-export és importüzletekkel szerzett meg. Báró csefei Herzog Mór András nevű fia a napokban tartotta fényes esküvőjét Parravicini di Parravicino olasz grófnővel és így az az érdekes helyzet adódott elő, hogy csaknem ugyanegy időben zajlott le az unokaöccs fényes esküvője, midőn nagynőjét képviselőnek választotta meg a szécsényi választókerület, a hivatalos apparátus ellenére, de viszont a papság teljes támogatásával.

Báró Orosdy Fülöp férjét, mint sportsmant és lóversenyistálló-tulajdonost, a magyar felső társasági körében általában ismerték. A báró két évvel ezelőtt halt meg, de felesége továbbra is élénk társadalmi életet élt és közismert alakja volt a magyar főváros vezető társadalmi köreinek. Feltűnő, vörös, bronz-színű hajával, kicsiny és filigrán természetűvel, mindenütt látható volt, ahol csak sportoltnak, vagy a társadalmi életnek valami jelentős megmozdulása zajlott.

Az első női képviselő megválasztása alkalmat nyújt arra, hogy a magyar parlamentarizmus történetében immár multtal dicsekedő női képviselőknél legalább a névlajstromába vessünk egy rövid pillantást. A képviselőházban elsőnek Schlachta Margit foglalt helyet; utána szociáldemokrata programmal Kéthely Anna jutott mandátumhoz. A mostani választásokon Melczer Lilla, Odeschalchi Kája hercegnő és báró Orosdy Fülöpne jelöltették magukat. Amint Budapestről jelentik, a magyar női képviselőjelöltek amazonokként küzdöttek mindvégig a mandátumot jelentő győzelemért, amelyből azonban nem részesültek mindnyájan egyformán. Melczer Lilla például megbukott Fekete Lajos egységspárti képviselőjelölttel szemben, igaz, hogy csupán 20 szavazat-differencián mulott a dolog, de mégis így történt és — politikai meggyőződés ide, képviselőjelölti tekintély oda, — bizony Lilla urnó sírva fakadt az eredmény kihirdetésekor...

Odeschalchi Kája hercegnőről egyelőre nem jelentenek semmit az indiszkrét távirati irodák. A hercegnő, akinek a politikai pályára az eddigiek szerint egyetlen hivatottsága az volt, hogy a Kája keresztnevet viselte, a Kája-ügyben valamelyik újságíró számára — aki megreszkírozta ennek a titokzatos névnek a megfejtését, — a következőket mondotta:

— Hja, hogy mért pont Kájának hívnak...? Kisgyermek koromban a családi körben nagygyáulra adott okot az, hogy selypíttem és így többek között a saját keresztnevemet sem tudtam kimondani. A tréfás kedvű rokonok persze annál inkább erőltették a dolgot és váltig faggattak: Mondd Klára, hogy is hívnak...? Amire végre is rendszerint mérgesen kivágtam, hogy: Kája!

— Nos, — mondotta a hercegnő, — így maradt rajtam a Kája...

Rotschild Lajos báró elhagyja Ausztriát

Likvidálni készülő ügyét a bécsi Rothschild-ház feje

Bécsből jelentik: A főváros megdöbbentő szenzációja, hogy hír szerint Rothschild Lajos báró, a bécsi Rothschild-ház főnöke, likvidálni akarja összes ingóságait, felszámolja bankját, megszűnteti háztartását és elhagyja Ausztriát. Ezt az elhatározást bátyjának, a londoni Rothschild-ház főnökének legutóbbi bécsi látogatásával hozzák kapcsolatba. A reggeli lapok híradását erre vonatkozólag a délután megjelenő lapok megcáfolták, de a hír ennek dacára, igen erősen tartja magát.

Orvosok által női használatra különösen ajánlva LYSOFORM



Az orvosi vélemény katonikus. A női testpolás megköveteli fertőtlenítőszerrendszeres használatát az intim toalett számára. Lysiformot melegen ajánlják mert biztosan megöli a csirákat és teljesen ártalmatlan a nyakhátyak számára.

Lysiform csakis sötétzöld, lepecsételt üvegekben kerül eladásra. Akik Lysiformot kimérve árulnak, félrevezetik a közönséget. Ha az egészségről van szó, vonatkozásnak nincs helye. Követelje a Lysiformot sötétzöld üvegekben.

Lysiform

Alaptalan feljelentés Taranu vezérfelügyelő és Ludosan vizsgálóbíró ellen

A feketeszesz-ügy szenzációs fejleményei Aradon — Varodin ezredes letartóztatásokat követelt Aradon — Nincs ok a letartóztatásokra

Taranu Victor vezérfelügyelő nyilatkozata

A pénzügyminiszterium a Maniu-kormány távozása után nagy eréllyel vezette be a nyomozást az országban folyó feketeszesz-gyártás földterítésére vonatkozólag. A nyomozás folyamán Temesváron nagyarányú letartóztatások történtek és a vizsgálatot annakidején Varodin szolgálaton kívüli ezredes, a miniszterium által kiküldött felügyelő vezette és irányította. Amint az ügy az ügyészségre került, a vizsgálóbíró-ság a gyanúsítottak nagyrészt szabadlábra helyezte, mivel a vádak nem voltak alátámasztva olyan konkrét adatokkal, amelyeknek alapján a további fogvatartást az ügyészség elrendelhetné volna. A nyomozás további folytatására Varodin ezredes Aradra jött és itteni működése néhány nappal ezelőtt nem várt szenzációban pattant ki. Varodin ezredes ugyanis Aradon ugyan azon alapelvek alapján dolgozott, mint Temesváron, itt is megkereste az ügyészséget, amelyben az általa megnevezettek azonnali letartóztatását kérte. Feljelentése Ludosan vizsgálóbíróhoz került, aki kihallgatta ugyanebben az ügyben Taranu Victor pénzügyi vezérfelügyelőt is, aki teljesen magáévá tette Ludosan vizsgálóbíró álláspontját, hogy a Varodin ezredes által tett előterjesztés és adatok alapján semmiféle letartóztatást fogantatosítani nem lehet.

Varodin ezredes feljelentése

Varodin ezredes ennek tudomásulvétele után feljelentést tett a pénzügyminiszteriumhoz, amelyben részrehajlással vádolta meg egy Taranu Victor pénzügyi vezérfelügyelőt, mint Ludosan vizsgálóbíró, kérte a pénzügyminisztert, hogy Taranu Victor delegálását vonja vissza és küldjenek le a miniszteriumból egy magasabbrangú tisztviselőt az eddig lefolytatott vizsgálat ellenőrzésére és felülvizsgálására.

Taranu Victor vezérfelügyelő ebben a rendkívül érdekes háttérű ügyben a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

— Tudomásom volt arról, hogy Varodin ezredes feljelentést tett ellenem és Ludosan

vizsgálóbíró ellen, azonban azt is tudom, hogy a pénzügyminiszteriumban ezt a feljelentést hogyan bírálták el. Bratescu vezérigazgató, akivel már évek óta együtt dolgozom, annyiban eleget tett a feljelentésnek, hogy kiküldte Parliera, a szesz-ellenőrző osztály vezérfelügyelőjét, aki pénteken Aradon is volt, meghallgatta előterjesztésem, annak tudomásulvétele után minden további vizsgálat mellőzésével, nyomban visszautazott Bucurestibe.

Más fordulatot vett a temesvári vizsgálat

— Tudom nagyon jól, hogy Varodin ezredes mi vezette a feljelentés megtételénél, azonban a pénzügyminiszteriumban ismerik az én munkásságomat is s így a feljelentést kellő értékére szállították le. A Temesváron megindult vizsgálat különben merőben más fordulatot vett, olyan megállapítások vannak a kezemben, amelyek ugyszólván homlokegyenest ellenkeznek a Varodin-féle vizsgálat eredményével. Erre vonatkozó feljelentésemmel ma készültem el és még az éjszaka folyamán személyesen viszem Bucurestibe, a pénzügyminiszteriumba és visszaérkezésem után rövidesen teljesen tisztázást és egyben befejezést nyer az országos érdeklődést keltett és egyben nagy port felvert temesvári szesz-ügy.

— Az ellenem irányult feljelentés ügyében egyelőre továbbá lépéseket nem teszek, mert azal nem is törődöm, mindenesetre azonban vannak olyan adatok a kezemben, amelyekkel minden esetleges további támadást le tudok szelni.

Az aradi mozik mai műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ. Premier, EGY FÉRFI, KÉT ASSZONY, Sudermann elbeszélése nyomán megfilmesített, bonyolult lélektani problémák. A férfiszerep olyan kezébe van letéve, amelynél hivatottabbakra nem is lehet bízni. Lewis Stone, a „Vad orchideák”-ból jól ismert jellemszínész játsza el, úgy, ahogy csak ő tudja eljátszani. Peggy Wood és Leita Hyams a női szerepekben méltó partnerei a nagy művészeknek.

SELECT MOZGÓ. BÖLCSŐDAL. Egy arya meghatározó drámája. Főszerepben Amerika legnépszerűbb filmszínésznője: Ruth Chatterton.

H I R E K

Csukay Gyula halála

A gyászjelentés — A temetés

Csukay Gyula, a kisjenői járás nyugalmazott főszolgabírája, életének hetvenedik évében elhunyt. Csukay Gyula a modern közigazgatás szakértői közé tartozott. Aradvármegyénél kezdte meg pályafutását, ahol már az édesapja is tekintélyes szerepet töltött be, mint a radnai járás főszolgabírája. A kisjenői főszolgabírói állás a régi magyar világban egyike volt a legjelentősebb hasonló pozícióknak, mert József főherceg harmincötödik holdas uradalma Kisjenőhöz tartozott. Oda rendszerint olyan főbírókat választottak, aki nemcsak a közigazgatás terén volt elsőrendű, hanem reprezentálni is tudott. Csukay Gyula kitűnően megfelelt mindkét feladatának. Az impériumváltozás után nyugalmába vonult. Simándon megvásárolta a volt Bittó-féle kastélyt, ahol életének további folyamán a gazdálkodással intenzíven foglalkozott. Széles körben keltett részvétet váratlanul bekövetkezett halálának híre. Arad megyeházán kitűzték a fekete lobogót és kifüggesztették a család gyászjelentését, amely így szól:

Özv. csukalotzi Csukay Gyuláné, szül. Hász Hermin a maga, valamint leánya Magda, férjezett nemes Kovács Ágostonné, fia László nevében is mély fájdalomtól porig sujtva jelenti, hogy a végtelenül szeretett férj, édesapja, nagypapa, testvér és rokon, csukalotzi Csukay Gyula, Arad megye kisjenői járásának nyugalmazott főszolgabírája áldásos, munkás életének 70-ik. boldog, és harmonikus házasságának 38-ik évfordulóján rövid szenvedés és a halotti szentségek felvétele után a mai napon déli 12 órakor visszaadta nemes lelkét teremtőjének. Drága halottunkat: június 29-én délután 3 órakor fogjuk a simándi temetőben a római katolikus anyaszentegyház szertartása szerint beszentelni és elfemenni. Az engesztelő szent misét június hó 30-án a simándi templomban fogják délelőtt 10 órakor a megboldogult lelkiüdvéért bemutatni. Simánd, 1931. június 27. Csukay Vilma, Özv. Lévy Edéné, szül. Csukay Lujza testvérei, Hász Mária, felsőpulyai Madarász Géza és neje, Hász Erzsébet, Kovács István és neje, Hász Sarolta sógorai és sógorónéi, Csukay Lászlóné, szül. csikrákosi Fodor Kornélia menyje, Kovács Ágoston veje.

Csukay Gyula temetése ma folyt le Simándon, melyen az elhalt tisztelői nagyszámban jelenek meg.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Meleg, kissé felhős idő várható.

— **Dr. Lakatos Ottó szabadságon.** Dr. Lakatos Ottó, az aradi egyházközség plébánosa az elmúlt éjszaka Budapestre utazott, ahol nyári pihenését kezdi meg. Dr. Lakatos plébános előreláthatólag augusztus elsőjéig lesz távol Aradtól.

— **A Banca Generala fizetésképtelensége és a pénzpiac.** Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala hivatalos kommunikét tett közzé, amelyben leszögezi, hogy a Banca Generala fizetésképtelensége nem befolyásolja a pénzpiacot, mivel a fizetésképtelenség következtében egyetlen pénzintézet sem szenvedett súlyosabb veszteségeket. Így tehát a Banca Generala fizetésképtelenségével kapcsolatban nincs ok izgalomra.

— **Hírek az aradi román bankvilágból.** A Banca Comerciala Italiana si Romana igazgatósága az erdélyi fiókok jegyzését az 1931. évre a következőképpen állapította meg: Az aradi fiókot Stein Zsigmond igazgató, Codeca Cesare aligazgató és Marik Kálmán cégjegyző, a brassói fiókot Hermann Henrik igazgató és Wopalka cégjegyző. Czitrom Oszkár a nagyszebeni, Rudai Adolf az aradi, kolozsvári és nagyszebeni, Emanuel Amigo az összes fiókok, Gerardo E. Croce az aradi fiók jegyzésére is kaptak felhatalmazást megfelelő minőségben. A Banca Romaneasca aradi fiókját M. Marcus igazgatósági tag, M. Constantin igazgató és St. Ileana aligazgató, Aurel Damacus cégjegyző jegyzik az 1931. üzletévben. Az összes erdélyi fiókok jegyzésére jogosult Em. Comsa, a fiókok felügyelője. Stefan Ileanu, az aradi fióktintézet aligazgatója jogosult jegyezni a kolozsvári és a nagyváradi fióktintézeteket is.

Házassággal végződik... Nádasy Ferenc gróf hatévi jegyesség után feleségül vette

Radó Máriát, a Nemzeti Színház volt művésznőjét — A bakonyánási hitbizomány ősi kastélyába költözik nászut után a boldog fiatal pár

Budapestről jelentik: Regényes szerelem végződött ma házasságkötéssel a budapesti anyakönyvvezető előtt. A férj Nádasy Ferenc gróf, a hatalmas Nádasy-hitbizomány 24 éves ura, a feleség pedig Radó Mária színésznő. Radó Béla volt színházvezető leánya. Az ifjú gróf még 18 éves korában ismerkedett meg Keszthelyen Radó Máriával, aki édesapja társulatával Keszthelyen játszott. A fiatalok között mely vonzalom fejlődött ki s amidőn Radó Mária a Nemzeti Színházhoz, majd később a Belvárosi Színházhoz szerződött. Nádasy Ferencet minden este ott lehetett látni az első sorban, amikor a fiatal művésznő játszott. Nádasy grófnő a fiatal Ferenc édesanyja természetesen halani sem akart a házasságról az első időben, midőn azonban Nádasy Ferenc gróf nagykorúságának napján megismételte szándékát édes-

anyja előtt, a grófnő már nem tett ellenvetést fia házasságának tervére. Tagadhatatlan, hogy a fiatal Radó Mária sehová nem járt, tartózkodó és visszavonult életet élt, úgy mint bármely arisztokrata hölgy.

A negyedik kerületi anyakönyvvezető előtt történt meg a házasságkötés a legnagyobb csendben és a menyasszonyon kívül csupán a két tanu: Simaházi Tóth Gida egyetemi magántanár és Bernhard Emil ügyvéd jelentek meg. A polgári házasságkötés után pedig a fiatalasszony Molnár-uccai lakásán diszkrét és nagyon zártkörű ebéd volt, amelyen a két tanu és az új férj másik két bizalmasbarátja vett részt. A fiatal pár az esküvő után nászutra utazott és visszatérésük után a bakonyánási hitbizományi kastélyba költözik be gróf Nádasy Ferenc és fiatal hitvese, született Radó Mária.

Krudy Gyula színésznő-leányát — „Judorrá avatták“

BUDAPESTRŐL jelentik: Szombaton volt az idei év utolsó doktoravatása a budapesti egyetemen. A hagyományos „judori kéziogásra“ az egyetem nagytekintélyű tanácsa elé járult egy rózsásarcu ifjú hölgy, akiben az előkelő közönség hamarosan felismerte Krudy Máriát, a Magyar Színház bájos és tehetséges művésznőjét. A nagy magyar író, Krudy Gyula ifjabbik leánya máától kezdve tehát Krudy Mária dr., miután a bölcsészettudományi kar történelmi és földrajzi studiumait sikertel elvégezte és úgy a rektor, mint a dékánok azt mondták neki komoly, férfias kéziogás kíséretében: „Judorrá fogadom...“ A jövő szeptemből kezdve a Magyar Színház és a Fővárosi Operettszínház színlapján a szép fiatal színésznő így fog szerepelni: Dr. Krudy Mária.

— **Szárd a budapesti tőzsde.** Budapestről jelentik: A Hoover-terv miatt kialakult hangulat a tőzsdén állandó tendenciájú, bizakodó értékelkedésekben jut kifejezésre. Egyes értékpapírokban 40—50 százalékos javulás is mutatkozott.

— **Halálozások.** Borszék Ferencné 62 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése e hó 30-án, kedden délután 6 órakor lesz a felső temető halottas házából.

György Ödön városi tisztviselő 52 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése kedden délután fél 6 órakor lesz a felső temető halottas házából.

— **Laugier ezredesné mintaelemijének évzárója.** Laugier ezredesné kiváló vezetése alatt álló mintaelemiskolában vasárnap délelőtt folyt le az évzáró vizsga-ünnepély. Az ünnepélyen a mintaiskola növendékei szavakat adtak elő, majd pedig nemzeti táncot lejtettek el. Külön kell megemlékeznünk arról a pedagógiai szellemről, amely a mintaiskolában uralkodik. A gyermekek már az első elemiben kézimunkákat csinálnak, hogy kézügyességüket ezzel is növeljék. Minden gyermeknek saját virágcserepe van, amelyet maga ápol. Ezzel igyekeznek a gyermekben meghonosítani a természet iránti szeretetet. A negyedik osztály gyönyörű kézimunkái és az, hogy az első elemi végzett kisebbségi gyermekek már tökéletesen beszélnek a román nyelvet, Mandru Margareta tanító-nő odaadó munkájának és fáradozásának érdeme.

— **Banditák és csendörök harca.** Bucurestiből jelentik: Polisciuc hírhedt rablóvezér elfogatásáról annak idején beszámoltunk. Holn megyéből érkező jelentés szerint a csendöröket, akik most Polisciucot egyik faluból a másikba szállították, a rablóvezér bandájának tagjai megtámadták és kiakarták szabadítani vezetőiket. A rablók és csendörök között formális közelharc fejlődött ki, végül is a csendöröknek sikerült a rablók támadását visszaverniük és Polisciucot tovább szállítaniok. A rablók közül kettőn holtan maradtak a színtéren.

A feleség, az anya egészségétől függ a család boldogsága és öröme. Minden nő könnyebben bírkozik meg a háztartás gondjaival, játszva végzi el feladatát, ha az erőt és egészséget jelentő Ovomaltin-t rendszeresen használja.

— **A minisztertanács megsemmisítette a német kölcsönvagonok díjazás fizetésére kötött egyezményt.** Bucurestiből jelentik: Ez év tavaszán a közlekedésügyi minisztérium és a német vasutak képviselői. Bretschneider között egyezményt kötött a CFR által használt német vagonok kölcsönadása ügyében. A minisztertanács június 18-án revízió alá vette ezt az egyezményt és azt megsemmisítette, mivel a CFR-nek a német vasutakkal szemben a vagonkölcsönzésből fennálló adósságát a versaillesi békeszerződés 439. cikkének hatálya alá tartozónak tekinti.

— **A lupényi vérengzés ügye.** Déváról jelentik: A lupényi sortűz ügyében a dévai törvényszék mára tüzte ki a főtárgyalást, azonban mivel több fontosabb tanu nem jelent meg, a főtárgyalást ismét elnapodták és azt októberben fogják megtartani.

— **Kereskedők és az esti záróra.** Néhányan olyanok is, akik a legutóbbi kereskedő-gyűlés előtt az esti 6 órai üzletzárást kérték és annak egyhangú megszavazásában résztvettek, hivatkozva eddigi tapasztalataikra, utabb gyűlés összehívását és az esti zárás idejének 7 órára való áttételét kérték. Ennek folytán a bizonytalanságok elhárítása végett kérem az Aradi Kereskedelmi Testület minden tagját és Arad összes kereskedőit — a fűszer- és csemegekereskedők kivételével, a kiket ez a kérdés nem érint — hogy ma, kedden este 7 órakor a Testület nagytermében okvetlenül jelenjenek meg az újabb kérelem megtárgyalása és az ügy végleges rendezése végett. Tisztelettel: Domán Sándor elnök.

— **Egy nagyvárosi gazdálkodó tragédiája.** A nagyvárosi csendőrség ma jelentést küldött az aradi ügyészséghez, hogy Cihusescu Pál 36 éves nagyvárosi gazdálkodó, tegnap szekerén fűt szállított a községbe. Az országúton, eddig még meg nem állapított okból, a gazda leesett a kocsirol és a lovak közé esett. A súlyos sérülteket szenvedett szekeret kereszttől ment a szerencsétlen emberen, aki nyomban meghalt. A gazdátlan lovak hazamentek a kocsihoz és Cihusescut hozzátartozói csak hosszas keresés után találták meg vérbefagyva az országúton. Az ügyészség a temetésre az engedélyt megadta.

— **Aradiak zárandoklata Radnára.** Vasárnap nagy közös zárandoklat indult Aradról Mária-Radnára dr. Lakatos Ottó plébános vezetésével. A zárandoklaton többszáz katolikus hívő vett részt. A katolikus egyesületek közül a Jézussziventársulat, a Kisénekkar és a Mossóczy-telepi énekkar testületileg jelentek meg és részvételükkel határozottan emelték az aradi hívők ez évben első rendezésű zárandoklatának ünnepélyességét.

— **Az Arad-Brádi Ipari Rt. benső tranzakciója.** Az Arad-Brádi Ipari Rt. gurahonci cementgyárát, amint azt jelentettük, 16 és fél millió lejért a cementkartell által 20 millió lej alaptőkével alapított Cimra S. A. vásárolta meg. A Cimra S. A. a vételár felét kifizette, a másik fele pedig a jövő év májusában válik esedékessé. Az Arad-Brádi Ipari Rt.-nak a Banca Comerciala Romana bucaresti-i pénzintézettel szemben 8,250,000 lej adóssága állt fenn. Az adósság fedezésére — amint most értesülünk — az Arad-Brádi Ipari Rt. a Cimrával szemben fennálló 8,250,000 lejes követelését a Banca Comerciala Romana S. A.-ra ruházta át.

— Évzáró ünnepély a Kulturpalotában. Az aradi Moise Nicoara liceum és az Elena Ghiba Birta leánygimnázium növendékei ma délelőtt tartották a Kulturpalota nagytermében évzáró ünnepélyüket. A műsoron szavaltokkal és szabadelőadásokkal szerepeltek a két gimnázium növendékei. Az előadók mindegyike igen ügyesen előadta meg a reabizott feladatot. — A kulturpalotai ünnepély után a növendékek az iskolákba vonultak, ahol kiosztották a bizonyítványokat és a jutalomkönyveket, amellyel az iskolaév is befejezést nyert.

— A szociálisták győztek a spanyol választásokon. Madridból jelentik: Maura belügyminiszter beszámolt a választás eredményéről, amely a következő: a szociálisták 130 mandátummal a parlament legnagyobb pártja lett. A második legnagyobb párt a radikális 100 mandátummal. Lényeges eredményt értek el a köztársasági jobboldaliak és a szociálista radikálisok.

— Fej-, váll- és ágyvérhemánál, főgfájásoknál, szagatásnál és zsibbanál a természetes „Ferenc József” keserűviz rendkívül hasznos háziszser, mely kora reggel egy pohárral bevéve, az emésztőcsatornát jól kitisztítja. Egyetemi klinikákon szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a valódi Ferenc József viz gyors és biztos hatású, kitűnő gyomor- és béltisztító szer. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Halállal fenyegette meg egy diák tanárját. Constantából jelentik: Különös és nem mindennapi botrány játszódott le az elmúlt napokban Constantában, melynek főhőse Rambela Dragos negyedik gimnázistai tanuló, Rambela ezredes fia. A fiatal diák, aki évközben iratkozott be a Mircea Cel Batran-gimnáziumba, a napokban megjelent számtanárának, Vasiliu professzornak háza előtt és a tanár házának valamennyi ablakát súlyos ködarákokkal bevverte. Ezután egy anonim levelet írt Vasiliu tanárhoz, amelyben figyelmeztette, hogy abban az esetben, ha elbuktatja matematikából, úgy életével fog lakolni. A tanár természetesen a diák különös viselkedéséről jelentést tett a tanári testületnek, mely a mai napon megtartott konferencián a diákot az intézetből kizárta. A szokatlan „diákiüntetés” és a kizárás a városban nagy feltűnést keltett.

— Tűz a párisi kiállításon. Párisból jelentik: A gyarmati kiállítás holland pavilonjában vasárnap a kora reggeli órákban az egyik helyiségben tűz ütött ki, amely néhány percen belül az egész épületre átterjedt. A helyszínen Páris egész tűzoltóság kivonult, azonban minden fáradozás eredménytelennek bizonyult és a hollandusok gyönyörű, művészi értékű kiállítási épületét, amely a kiállítás egyik legkiválóbb látványossága volt, már nem lehetett megmenteni. A soktornyú épület porrá égett. Az anyagi kárt tízmillió holland forintba becsülik.

— Késelés Gájban. Vasárnapról hétfőre virradó éjszaka egy órakor Gájban, az árok partján a rendőrök egy eszméletlen embert találtak. Mint később megállapítást nyert, az eszméletlen Agácsy Ferenc gáji földműves volt azonos. Az esetről a rendőrök azonnal értesítették a központi rendőrséget, ahonnan Margescu komisszár szállott ki Gájba. A vizsgálat folyamán megállapították, hogy Agácsy Ferenc vasárnap este a Mandl-féle kocsmában mulatott Szabó András, Balázs András és Hajas József társaságában. Később a társaság tagjai és Agácsy Ferenc között szóváltás támadt, amelynek különösen Hajas József és Agácsy között volt folytatása. A rendőrség mindhárom verékedőnél házkutatást tartott és Hajas Józsefnél egy hentes-kést talált, amellyel illuminált állapotban megszurta Agácsy Ferencet. Agácsy Ferenc állapota súlyos és sebe 30 napon belül gyógyul.

— Szerelmi bánat miatt a halálba. Budapestről jelentik: A budapesti előkelő társaságnak ismét szomorú szenzációja van. Gerőné-Lampel Erna, a Fiumei Részantoló Rt. egykori igazgatójának fiatal, szép leánya vasárnap délután hetvenkét alonát pasztillával megmérgezte magát és mire az öngyilkosságot felfedezték, a mérég csaknem teljesen felszívódott szervezetébe. Lampel Erna nemrégiben vált el férjétől, azonban beavatott körökben közeli házasságkötésről tudtak. Az elvált asszony egy gabonabizományoshoz akart férhez menni. Bucsusoraiból kiderült, hogy tettét szerelmi bánat miatt követte el.

— Szanatóriumba szállították Vas Gusztáv főfelügyelőt. A már több hete betegen fekvő Vas Gusztáv főfelügyelőt szombaton délután beszállították az aradi Therapia-szanatóriumba, ahol a súlyos állapotban levő főfelügyelőt a leg gondosabb kezelés alá vették. Állapota az utóbbi napokban változatlan maradt és az orvosok tanácsára a család úgy határozott, hogy Vas Gusztávot beszállítják a szanatóriumba, mert így esetleg állapotában hamarabb fog javulás beállni. A ma esti órákban érdeklődtünk a Therapia-szanatóriumban a nagybeteg főfelügyelő állapota iránt, ahonnan azt a választ kaptuk, hogy állapotában egyelőre javulás nem történt.

Csak formai könnyítéseket adott Iorga Miklós az érettségiző kisebbségi diákságnak

Csaknem minden tárgyból román nyelven kell letenni a baccalaureatusi vizsgát. Eltörölték a jegy-osztályzatot — Két írásbeli vizsga eredményét összegezik

Bucurestiből jelentik: A közoktatásiügyi kormányzat ma tette közzé a baccalaureatusi törvény végrehajtási utasítását. Ebből kiderül, hogy az írásbeli jellege nem kizáró, csak az esetben az, ha a bizottság mindkét írásbeliből a diák teljes készületlenségét állapítja meg. A kisebbségek a román nyelvből, irodalomból, a román és a vele kapcsolatos népek történelméből, a román és a szomszédos államok földrajzából, valamint a román állam

közjogának alapfogalmaiból kötelesek román nyelven vizsgázni. A többi tárgyaknál használhatják az anyanyelvüket, ha az a bizottság elnökének ítéletét nem befolyásolja.

A jegyosztályzatot egészen eltörölték. A diákokat „admis” és „respins” megjegyzéssel klasszifikálják. Az „admis” jelzésűek között három megkülönböztetés lesz: „satisfacator, bire és exteptionel. Az utóbbiakat „tablou de onoare”-ba foglalják.

SPORT KÖZLÖNY

Mindvégig élvezetes játék után a szerencsésebb Budapest legyőzte válogatottunkat

Gloria-CFR-pálya — Ezerötszáz néző — Bíró: Vladovici

Budapest amatőr-válogatott — Arad válogatott 4:3 (3:2)

Ideális futballidő kedvezett a két város válogatottjainak találkozására, amely, sajnos, kisszámú közönség előtt játszódott le.

Szép, fair és mindvégig élvezetes játékot produkáltak a csapatok. Nagyon sok szép akciót és mind a két részről stílusos játékokat, igyekvést, szívet, lélekkel való akarást láttunk, amit a hálás aradi közönség minden egyes alkalommal tapssal honorált. Ettől a budapesti amatőr-válogatottól szép játékot vártunk és azt teljes egészében meg is kaptuk. Bátran mondhatjuk, hogy sokkal többet mutattak, mind sok itten párt proficsapat (Ujpest, Hungária, stb.). Ez a mérkőzés tanubizonyságot adta annak, hogy sportvezéreink szívesebben a nagy nevetek viselő profikat kötik le, holott már láttuk, hogy az amatőrök mindig többet produkáltak.

A csapatok így álltak fel: Budapest: Raffai — Orbán, Ghimessy — Havass, Lendvai, Bodrogi — Röck, Kertész, Rajnai, Gergely Kemény.

Arad: Theimler — Reinliart, Csajka (Variasi II., Variasi I.) — Szabó B. Mikóczi, Cuidean — Igna, Barbu I., Török, Bali Barbu II.

A mérkőzés előtt kölcsönös üdvözlések hangzanak el a szövetségek vezetői kicserélik a zászlóikat és Vladovici bíró sipjére indul a játék. Budapest irányít és már a 2. percben meg is születik az első gól. Röck lefut, bead, Kertész mintagólló. (1:0). Az egyenlítés csak a 15. percben következik be. Barbu I. cselezve öccséhez játszik, aki a kornerponttól élesen befelé iveli a labdát, amely érintés nélkül hull a hálóba. Nagyon szép gól volt! A 22. percben korner az aradi kapu előtt, az ivelő beadást Csajka saját kapujába fejeli. Öngóll! A 30. percben a budapesti kapu előtt van korner, Barbu II. küldi be a labdát, Bali ravaszul csusztatja. 2:2-re áll a játék.

A 43. percben a kapus hibájából Gergely juttatja vezetéshez a pestieket. Szünet után a játék élénkül, az iram nagyobb, gyakran adódnak mindkét oldalon veszélyes helyzetek, de

már most az összeszokott és jó formában lévő hátvéd-pár, Varjasi-fivérek, mindég biztosan lépnek közbe. A legnagyobb részben mi támadunk, mégis a 31 percben Rajnai egyéni kiszökése a negyedik gólt eredményezi. Az aradiak most méginkább erősítenek, állandó ostrom alatt áll a pestiek kapuja, a sok támadást csak a 42. percben kiséri szerencse, amikor Bali, Barbu II.-höz játszik, az utóbbi a jobb sarokba juttatja a labdát. A mérkőzés végén a közönség hálás tapssal jutalmazza úgy az aradi, mint a pesti fiukat.

A pestiek, mint már fentebb említettük, teljes egészében kielégítették igényünket. A kapus nagyon szép labdákat fogott, a hátvédök biztosak voltak, a halvesor egyenletes munkát végzett. Theimler kapus nem végezte kifogástalanul a dolgát. Az első félidőben Reinhardt jobban tetszett, mint Csajka, szünet után a Varjasi-fivérek hibátlannal látták el feladatukat, Mikóczi messze kimagaslott a mezőnyből. Pompásan játszott Szabó B. is a szokott jó volt, de ez alkalommal csak szerencsében volt hibátlan, míg a passzai gyakran az ellenfélhez szálltak. Igna igyekezett, bár látszik rajta, hogy beteg. Barbu I. örökös driblőjeivel kerékkötője volt a csatársornak. Török túlságosan puhán játszott, annál jobb volt a Bali-Barbu II. szárny. Balin látszik, hogy nehéz munkát végez, de még így is nagyon jó volt, Barbu II. teljes értékű harcos, de sajnos, nem játszott sokat rá. Vladovici bíró hibamentesen látta el feladatát.

O A Vasas hétfőn Kolozsváron, a Románia ellen játszott és a Romániát 5:1 (1:1) arányban, fölényesen verte.

Magyarország tenniscsapat 6:2 arányban legyőzte Romániát

Bucurestiből jelentik: Ma délután befejezték a román-magyar nemzetközi tennisz-mérkőzést, amelyet Magyarország nagy fölényvel, 6:2 arányban nyert meg.

Vidéki eredmények**A resicai UDR az országos bajnok**

UDR—HTV 2:0 (0:0).

Az UDR—Gloria-mérkőzés előtt általános volt a vélemény, hogy az a csapat, amely ebből az összecsapásból győztesen kerül ki, az lesz az országos bajnok. Ez a jóslatunk valóra is vált, mert az UDR, a HTV legyőzése után, megnyerte az országos bajnokságot. A mérkőzést Resicán játszották le. Egyenlő ellenfelek küzdelméből a hazai pálya előnyét élvező UDR került ki győztesként. Lakatos 2 góljával.

Az AMTE győzött Nagyszebenben

AMTE—Nagyszebeni MTE 5:3 (2:2)

Nagyszebenből jelentik: Az AMTE vasárnap Nagyszebenben játszott, az ottani munkáscsapat ellen és azt 5:3 (2:2) arányban legyőzte. Az AMTE játékaival megnyerte a szebeni közönség szimpátiáját. Mindvégig felkesen és stílusosan játszott és győzelmét jól kiérdemelte.

O TMTE—Törekvés 2:1 (1:0). A temesvári munkások csapata megérdemelten győzte le a váradi testvéregyüttesét. A mérkőzés Váradon játszották le.

O Kolozsvár. Haggibor—Vasas 1:1 (0:0). A Vasas gyenge játékot mutatott. Gólszerzők: Rosenfeld, illetve Stenzl.

O Gherla. Budai „11”—Sparta 6:2 (2:0).

O Brassó. BSZKRT—Brasovia 2:1 (0:1).

O A marosvásárhelyi Mures a bucaresti-i Juventussal 0:0 arányban eldöntetlenül játszott.

C Ripensia—Bástya 2:0 (0:0). A Temesváron lejátszott nemzetközi mérkőzést a jobb hazai prolik nyerték meg. Gólszerzők: Schwartz és Dobai. A mérkőzés érdekessége, hogy azon részt vett a tavasszal lábtörést szenvedett Wetzler is.

O Budapest amatőr válogatottja vereséget szenvedett Temesváron. Az Aradon győnyörően játszó pesti amatőr-válogatott hétfőn Temesváron vereséget szenvedett. Temesvár válogatottjától, 1:1-es félidő után, 3:1 arányban. A gólokat Buza, Kotormány és Stockschäger, illetve Rajnay szerezték.

Külföldi eredmények**Bucaresti válogatottja vereséget szenvedett Zágrábban**

Zágráb válogatott—Bukarest válogatott 6:2 (3:0)

Zágrábból jelentik: Románia nemzeti válogatottja vasárnap győzelmet aratott a jugoszláv válogatott felett, a Balkán Kupa küzdelme során. Ugyanez a csapat hétfőn, mint Bucaresti válogatottja játszott Zágráb reprezentatívjai ellen és ez a mérkőzés kudarcosul végződött, amennyiben 6:2 (3:0) arányban vereséget szenvedett.

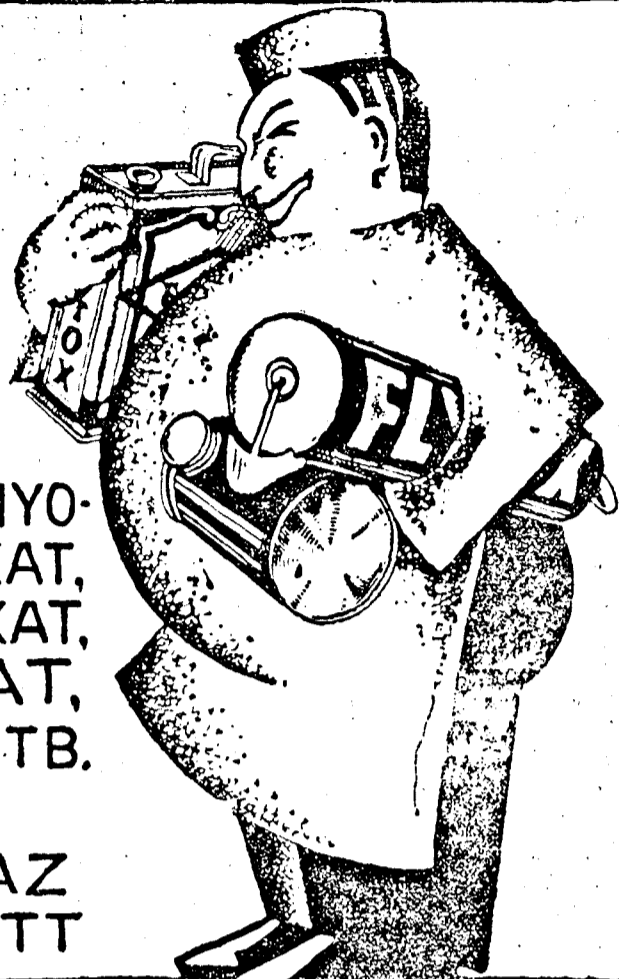
Eldöntetlenül végződött a Ferencváros második mérkőzése

Ferencváros—Rio de Janeiro válogatott 2:2

Rio de Janeiroból jelentik: Az eredetileg tervbe volt brazil válogatott csapat helyett, Rio de Janeiro válogatottjaival játszott az ott turázó Ferencváros. A csatársor összeállítása kitűnően bevált és különösen a jobbszárny volt elemében. A Ferencváros 2:2 (2:0) arányban eldöntetlenül végzett a Rio de Janeiro válogatottjával. Mindkét gólt Takács II. szerezte.

O Budapest atlétikai bajnokságának eredménye. Budapestről jelentik: A budapesti atlétikai bajnokságok első napjain gyenge eredményt hozott, csak Krizsán 5000 méteres ideje 17 perc, 39,8 másodperc jelent országos viszonylatban sokat. Egyéb eredmények: 100 méter: Gerő Gábor (MTK) 11 másodperc, 800 méter: Barsi (BBTE) 59 másodperc. Távolugrás: Balogh (MAFC) 698 centiméter. Rudugrás: Klévich (MAC) 380 centiméter, Gerelyvetés: Takács (Postás) 59,88 m.

KÖVETELJEN
BIZTOSÍTÓ
KAPSZULÁT!



LEGYEKET, SZUNYOGOKAT, MOLYOKAT, SVÁBBOGARAKAT, POLOSKÁKAT, HANGYÁKAT, STB. BIZTOSAN PUSZTITJA AZ ILLATOSITOTT

FLY-TOX

KAPHATÓ: DROGUERIA, ILLATSZERTÁRAKBAN STB.

Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor 26.

Románia megerősítette vezető pozícióját a Balkán Kupa küzdelmében

Megérdemelten győztük le a jugoszlávokat otthonukban — Csatársorunk és a védelmünk brilirozott — Mind a négy gólt a NAC-csatárok szerezték

Románia—Jugoszlávia 4:2 (1:1)

Zágrábból jelentik: Hatalmas érdeklődés előzte meg a Balkán-Kupára döntő befojással bíró, nemzetközi összecsapást. Ugyanis Jugoszlávia győzelme esetén egy ponttal elébünk került volna, — így pedig mi vezetünk két tiszta ponttal, eggyel kevesebb lejátszott mérkőzéssel. Ez a dicsőségteljes győzelem megnyugtatta azokat, akik kételkedve fogadták az our híradásunkat, hogy Magyarország, Ausztria és Csehszlovákia mellett, a mi válogatottunk lesz a negyedik a Középeurópai Amatőr Kupában. A kishitűeket megnyugtatta ez a fegyvertény, mert biztos, hogy nem fogjuk az autszájer szomorú szerepét vinni.

Sepi indítja a labdát és csatársorunk káprázatos akciókkal, máris veszélyeztetni a Jugoszlávok kapuját. Az ostrom mind erőteljesebb lesz és végül a 15. p. a NAC Bodolája szerzi meg a vezetést. Nem örülhetünk sokáig a vezetésnek, mert két perccel később Marjanovics révén a Jugoszlávok kiegyenlítették. Szünetig változatos a játék, mi támadunk többet, de a Jugoszlávok tervszerűtlen, rapszódikus lefutásai, mind roppant veszélyesek, de a két hávédünk — az élén Albuval — minden gólszerzési biztosan utasít vissza. Szünet után látszik a játékosokon a nagy lelki dopping: a vezetőség szünet alatti lelkesítő beszéde megtette a hatását. Támadást, támadásra halmoztunk és végül az 5. percben ismét egy NAC-csatár, Kovács juttatja válogatottunkat vezetéshez. A gól mindinkább fellelkesíti a fiainkat és egy perccel később Glanczmann küldi hálóba a labdát. A Jugoszlávoknak Zemečić révén sikerül szépíteniök az eredményen. Most a Jugoszlávok felnyomulnak, urahják a mezőnyt, de a védelmünk sziklaszilárdan áll a lábán, sőt az utolsó percben egy labdából Kocsisnak va-

alkalma növelni a gólelőnyt. (4:2).

A csapat minden részben megfelelő. Ugy a kapus, mint a két bekk Albu—Vogel, a footballjáték 100 százalékos tudásáról adnak tanubizonyítást. A halisorban már voltak hibák, de a csatársor mindent kijavított. A négy NAC csatár pompásan játszott és közepesen Sept nagyszerűen megértette a váradi játékosok elgondolását.

Hazai tréner jutalomjátéka

Az Athénbe távozó Hazai mesternek a Gloria szimpatikus trénerének javára rendezett jutalomjátékon 600 néző volt jelen. Hazai mester szakavatott munkájának eredményeképpen azt említjük meg, hogy a Gloria megnyerte az ezévi bajnokságot.

Gloria—Olimpia 7:4 (0:4). Biró: Oravetz. Az első félidőben az Olimpia Barbu I. révén 4 gólt ér el. Szünet után a Gloria megembereit magát és Bali (3), Fritz (3) és Pomacsek góljaival biztos győzelmet arat. A játék mindvégig izgalmas és változatos volt.

ATE komb.—AMTE komb. 3:3 (2:1). Egyenlő ellenfelek küzdelme, reális eldöntetlen eredménnyel. A mérkőzések közötti szünetben az ATE tornász-csapat nyújtón és korlátos bemutatott gyakorlatai nagy tetszést arattak. A következők részvételével: Somogyi, Bartos, Munkácsi, Darter és Barbura.

O Az Ujpest harmadik délamerikai mérkőzésén is vereséget szenvedett ezuttal a Penarol és Wanderers kombinálttal, 1:0 (1:0) arányban. A mérkőzést Montevideóban játszották le és ez alkalommal is bebizonyította az Ujpest csatársora tehetetlenségét. — Hiába, Auert nem tudják nótolni.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

1 megrendszer szabályozott kényszeregyezés

1 évre visszamenőleg akarják kiterjeszteni az új, módosított törvény több módosítását — Csak a kamaráknál bejegyzett cégek kérhetnek kényszeregyezséget — Mikor nyitható meg a csőd az egyezkedő adós ellen

Olcsóbbá teszik a kényszeregyezés illetékeit

Újra egy általános érdekességű, készülő törvényjavaslat pontos és szakszerű ismertetését adja meg az Aradi Közlöny a Közgazdasági Közlöny olvasó-táborára számára. Ez a készülő törvényjavaslat, amely ma, — fájdalom, — minden kereskedőt és vállalkozót egyformán érintőleg érdekelt, a kényszeregyezési törvény új és a Hamangiu Igazságügyminiszter által módosított tervezete. Az új törvényjavaslat számos lényeges változtatást visz keresztül az eddig érvényben volt kényszeregyezési törvényben és éppen ezért szükséges, hogy mielőtt még törvénnyé szavazná meg a parlament, megismerhessék az érdekeltek is, hiszen jogában véve a kereskedők, a vállalkozók, a bankok s a nagyipar képviselőirol volna szó. A törvényt módosító szakaszok közlését kivételesen, de értelen- és szöveghű fordításban kezdjük meg:

Kik kérhetnek kényszeregyezséget?

1. cikk 1. bekezdése: Az a kereskedő, aki legalább három év óta személyesen folytat kereskedelmet és a kamarák céghivatalánál bejegyzett céggel, vagy iparengedéllyel rendelkezik, a csőd elkerülése céljából kényszeregyezséget kérhet, ha vagyoni helyzete rendkívüli, előre nem látott vagy más módon menthető körülmények folytán állott elő.

2. cikk 2. és 3. bekezdése. A kéressel egyidejűleg a kereskedő köteles bemutatni:

1. A cégnek, vagy iparigazolványnak a kereskedelmi kamarák mellett felállított céghivatalnál történt bejegyzéséről szóló bizonylatot. (A kereskedelmi társaságok ezen bizonylaton kívül kötelesek bemutatni a szabályos megalakulásokról szóló bizonylatot.) 2. Legalább három évről szóló, rendben vezetett pénztárnaplót és leltárt. 3. Az összes aktívák részletes felsorolását azok értékelésével együtt; ha adósnak ingatlana, vagy ingatlanjoga van, a telekkönyvi vagy törvényszéki könyvek adatainak megjelölését is be kell mutatni. A kimuta-

Fajbaromfiállítás Pécskán

Pécskáról jelentik: Nagyszabású fajbaromfi-kiállítást rendezett a Carierul aradi fajbaromfi egyesület vasárnap Pécskán. A fajbaromfi-kiállítást a mely iránt nagy Magyarpécskán, mint a környéken, rendkívül nagy érdeklődés nyilvánult meg, a magyarpécskai állami elemi iskola udvarán rendezték meg. A kiállításon, mely vásárral volt egybekötve, több jelentős eladás is történt. A kiállítás díját emelték azok a szakszerű előadások, a melyeket a baromfi-kiállítás keretében tartottak a baromfinevelés, költés és ápolást illetőleg. A nagy körültekintéssel és gondnal megrendezett kiállítás úgy, erkölcsileg, mint anyagilag a legfényesebben sikerült, ami az agilis rendezőségén kívül elsősorban Magyarpécska előjáróságának köszönhető, mely ez alkalommal újra bizonyította, hogy minden jó és hasznos dolognak lelkes támogatója. A község a kiállítás részifének egy tekintélyes részét magára vállalta, hogy ezzel lehetővé tegye a kiállításra való szabad bemenetelt, ami rendkívül sok gazdának nagy előnyére szolgált. A kiállításon Aradról megjelent Baranyi Ferenc, az egyesület elnöke, Krebsz F. alelnök és még több vezetőségi tag, míg a helybeliek közül Darvas állott a kiállítás nehézség munkálatainak élén.

Felszámol az aradi „Resinol”. Resinol Industria Chimica Romana S. A. Arad, elhatározta felszámolását. A felszámoló felhívta a hitelezőket, hogy követeléseiket a felszámoló bizottságnál (Neuman Testvérek R.-t. Arad) jelentésük be-

tás magában foglalja az adósok címét is.

4. A hitelezők névszerinti listáját, megjelölve a hitelezők lakhelyét és követeléseit, az adós vagyona előjegyzett elsőbbségi jogot, továbbá az adóssal együtt kötelezettek és kezesek névsorát, megjelölve a rokonsági fokot, az esetben, ha azok az adós rokonai.

5. Kereskedelmi tevékenységének összefoglalását

6. Annak autentikus formában történő igazolását, hogy a harmadik személy kezes hozzájárult a kezesség adásához, az esetben, ha ily kezességet felajánlottak.

7. A kereskedelmi kamarák cégjegyzékéből a kereskedő helyzetére vonatkozó hiteles kivonatokat.

3. cikk 2. bekezdés. A kérés benyújtásával egyidejűleg a törvényszék bírót delegál a kérésnek, a benyújtott iratoknak, a kereskedelmi kamarák cégekönnyve szerint a kereskedő helyzetének megvizsgálására. Az ítélethezatalra kitűzött időpontig a bíró erre vonatkozólag köteles indokolt jelentést tenni.

3. cikk 2. pont. Ha család bukásért elítéltetett. (Kivételet képez a kereskedelmi törvény 877. cikke 3. bekezdésében foglalt eset), vagy pedig nem teljesítette az előző kényszeregyezésben, vagy csődön belüli egyezésben vállalt kötelezettségét. (Ez esetben a kényszeregyezési kérés elutasítandó.)

A csőd megnyitása és az illetékek

3. cikk utolsó bekezdése. A kereskedő kérésére a törvényszék megítélése szerint a mellékletek beérkezését és a hiányok kiegészítésére, legfeljebb öt napig terjedhető haladékot adhat.

6. cikk. A törvényszék kényszeregyezési kérés visszautasítása után hivatalból megnyitja a csődöt.

7. cikk, c. bekezdés. Megállapítja a kényszeregyezési eljárás költségeinek fedezéséhez szükséges összeget és azon határidőt, melyen belül az összeget letétbe kell helyezni, amely határidő három nappal több nem lehet és az egyezési eljárás csak annak letétbehelyezése után folytatható le. Az összegnek a törvényszék által megállapított határidőn belül meg nem történt letétbe helyezése által a kereskedő a kéresemből eredő jogait elveszti.

8. cikk 1. bekezdése. A kiküldött bíró és jegyző járandóságainak és irodai költségeinek fedezésére az állam 0.5 százalékos illetéket szed, amely azon teljes összeg után fizetendő, amelyet kereskedő az egyezési kvóta szerint azon hitelezőinek fizetni köteles, akiknek követelése kényszeregyezés alá esik, továbbá 1 százalékos az azon különbség után, amely a kereskedő javára marad.

A törvényszék végzésének meghirdetése

9. cikk 1. bekezdése. A jegyző köteles a tör-

Elmarad a szesz monopolizálása

A szeszadó leszállításával akarja a kormány a feketeszestermelést ellensúlyozni — Személyi ellentétek a Szeszszindikátus vezetőségében — Radikális intézkedéseket készítenek elő a pénzügyminisztériumban

Bucurestihől jelentik: A Szeszszindikátus végrehajtóbizottsága a napokban tartott ülésén megállapította, hogy a szesz kérdés rendezésére eddig semmiféle kormányintézkedés nem történt. A legális szesz fogyasztása még a minimumot sem érte el. A Szeszszindikátus azt reméli, hogy a szesz kérdés júliusban rendezést fog nyerni.

Felhivatalos helyről nyert értesülés szerint a pénzügyminisztérium még ez év folyamán oly intézkedéseket fog életbeléptetni, hogy a szeszgyárak a mélyen leszállított szeszadók mellett termelésüket megkezdhetik és így az illegális szeszter-

A nők intim testápolása.



Nem olyan könnyű a női intim toalettbe megfelelő fertőtlenítő szert találni. Valóban itt sokkal inkább szükséges a helyi fertőtlenítés, mint bármilyen más helyen. Nemesak a tisztaság kérdése, hanem a testi jóérzésé, az óvbigiéniaé, sőt gyakran az általános egészségé...

Másrésztől hatástalan vagy irritáló szer használata súlyos következményekkel járhat.

Valóban melyik nő ajánlhatná barátnőinek a megfelelő szert, a szokásos borsavon kívül, amely igaz, hogy nem izgató, de viszont teljesen hatástalan is; vagy a hírhedt szublimáté, amelynek használata annyira elterjedt, helyes adagolása azonban többnyire nehéz és hatása mindenkor többé-kevésbé maró.

Ezért igyekezünk az érdekeltek figyelmét felhívni a Gyraldose nevű szerre, vizben oldható pirulák formájában, melynek mikrobaölőszagtalanító és edző hatása valóban feltűnő.

Gyraldose új szer, amelynek főalkatrészei: az acidum, thymicum, a trioximetilin és aluminium sulfat. Elég, ha egy kanálnyi és liter vízben oldunk fel és olyan kitűnő öblítőszert nyerünk, amely nemesak fertőtlenítő és összehúzó, de folyást, dörzsöléseket, kiütéseket stb. gyógyító hatásánál fogva is kitűnő.

Dr. DALCHÉ

kórházi orvos (Franciaország).

Gyraldose kapható minden gyógyszerárban és droguériákban.

törvényszék végzésének határozatait a hivatalos Lapban, az illető helységben legjobban elterjedt két lapnak közlés céljából, a kereskedelmi és iparkamarának a cégkönyvbe való bejegyzés és buletinjében való közlés céljából, továbbá a telekkönyvi hivatalnak, vagy a törvényszéknek, a lajstromokba való bejegyzés céljából megküldeni.

A Hivatalos Lapban és a lapokban való közzétételnek, továbbá a kereskedelmi cégkönyvbe való bejegyzésnek a hitelezők értekezlete előtt legalább 10 nappal meg kell történnie a törvényszéki jegyző, vagy az illető tisztviselő felelősi büntetésének terhe alatt.

10. cikk 1. bekezdése. A delegált bíró ajánlott levél, vagy szükség esetén, sürgöny útján minden hitelezőnek személyesen, vagy pedig képviselőjének idézőt küld szét, amely magában foglalja a kényszeregyezési kérés kivonatát, a felajánlott kvótát, az ideiglenes hitelezői bizottság tagjainak névsorát, továbbá a hitelezői értekezlet helyét, napját és óráját.

A törvény módosító tervezet ismertetését legközelebbi számunkban folytatjuk.

melés megszűnik.

A pénzügyminisztériumból kiszivárgott hírek szerint a szeszmonopol kérdése csak akkor lesz aktuális, ha a legális termelés és a fogyasztás növekedése mellett a Szeszszindikátus nem tudná feladatát teljesíteni. A Szeszszindikátussal szemben ugyanis egy ellenszindikátus alakult, amelynek célja, hogy a jelenlegi legális Szeszszindikátus vezetőségét kicseréljék. Így ha a szeszadó leszállítása be is következik, még az a feladat hárul a Szeszszindikátusra, hogy a fennálló ellentéteket minél előbb kiegyenlítse.

Uj exporttarifa készül a puhafára

Julius hó 4-én ratifikálják Bécsben a román—jugoszláv nemzetközi megegyezést — Mi történt Párisban? Exportprémiumot sürgetnek a kormánynál a puhafa-exportőrök

Ionescu Sisesti földművelésügyi miniszter, a kormány aradi képviselője pártfogolja az akciót

Bucurestiből jelentik: A román puhafa-exportszindikátus megkötésére vonatkozó egyezményt a vállalatok aláírták. Ugy a jugoszláv, mint a román puhafaexportszindikátus egyezményeit a román—jugoszláv szindikátus július 4-én fogja ratifikálni Bécsben. A román—jugoszláv puhafaegyezmény tagjai június 25-én Brassóban is értekezletet tartottak, amelyen megállapodást létesítettek a magyarországi piac ellátására nézve is. Ugyanis az egyezmény eddig csak a levantei fatereskedelmet szabályozta. A román—jugoszláv egyezmény megkötése óta a fűrészáruban általános a szüldülés és

egyves cikkekben jelentős javulás észlelhető.

A romániai puhafaexportszindikátus egyébként memorandumot készített, amelyben a faipar sérelmeinek orvoslását kéri a kormánytól. A memorandumban új exporttarifát, a faexportprémium bevezetését és az erdőkitermelési árlejtéseknél a puhafaszindikátus tagjainak előnyben való részesítését kéri. A memorandumot Max von Anhauch lovag, a szindikátus elnöke eljuttatta Argetianu pénzügy-, Manoilescu kereskedelmi és Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszterhez, akik megígérték, hogy a faipar, illetőleg a faszindikátus kívánságait a lehetőséghez mérten honorálni fogják

Megdrágult

a Monitorul Oficial hirdetési tarifája

A minisztertanács a Monitorul Oficial hirdetési tarifáját július 1-től a következőképpen állapította meg:

Ipari kedvezményekről szóló minisztertanácsai jegyzőkönyv közzétele 3400 lej. — Kézművesek és malmok ipari kedvezményeinek megadásáról szóló minisztertanácsai jegyzőkönyv közzétele 800 lej. — Állampolgársági és névváltoztatási jegyzőkönyvek közzétele 1500 lej.

Névváltoztatási közlemények 200 lej.

Szabadioglalkozási engedélyekről szóló közlemények 400 lej. — Iratok elvesztéséről szóló közlemények 100 lej. — Törvényszéki, táblai és semmitlenézési közlések 300 lej. — Járási bírósági idézések 200 lej. — Erdőkitermelési végzések öt hektárig 100 lej, 5—10 hektárnál 300 lej, 10—15 hektárnál 600 lej, 15—20 hektárnál 1000 lej, 20 hektárnál nagyobb erdőségeknél 2000 lej.

Régi egyéni cégek bejegyzési közleménye 250 lej.

Új egyéni cégek bejegyzési közleménye 500 lej.

Régi társaságok bejegyzési közleménye

400 lej.

Új társaság bejegyzési közleménye 700 lej.

Hatósági közlemények 18 lej Hivatalos Lap soronként. — Magánközlemények 20 lej Hivatalos Lap soronként. — Kereskedelmi közlemények, mérlegek, tabletták 30 lej soronként.

E héten parlament elé kerül az építkezések előmozdítására készített törvényjavaslat. Az építkezések előmozdításáról szóló törvényjavaslatot — értesülésünk szerint — már a héten parlament elé terjesztik. A törvényjavaslat főbb vonásaiban megegyezik az 1927. évi hatályon kívül helyezett törvénnyel és az új házaknak 10 évre 100 százalékos, további 5 évre 75 százalékos, a következő 5 évben pedig 25 százalékos adókedvezményt ad.

Harmincötezer vagon tüzfát ajánlottak fel a CFR tüzfátárlejtésén. Bucurestiből jelentik: A CFR június 20-án tartotta meg árlejtését 15.000 vagon tüzfát árlejtésére. Az árlejtésen 60 cég vett részt és több, mint 34.500 vagon tüzfát ajánlottak fel átlag 3600—5000 lej között mozgó árakkal. A CFR vezérigazgatósága a napokban fog dönteni a szállítási kiadása ügyében.

Rádió műsor.

KEDD, JUNIUS 30.

Bucuresti, 13. Gramofon. 17. Motz Könyv és román zene. 19. Gramofon. 20. Kar. — Budapest. 9.15. A rádió házikvartettje verseny. 12.05. A Mándits szalonzenekar hangya. 4. Szanyi Aladár meséi. 5.30. Kárpáth Zoltán magyar nótákat zongorázik. 6.10. „A turisták egészségügyi jelentősége.” 7.25. Babits Mihály ketek Lajos költeményeiből adnak elő. 8. Wagner verseny. 9.30. párisi Horváth Béla és cigányzenekar hangversenye a Bodó-kávéházban. Majd: Gramofonhangverseny. — Bécs. 11. Gramofon. 12. Zenekar. 15.20. Operák gramofonon. 16.20. Híres listák gramofonon. 20. Védám dolgok Bécsből. 2. Jazz. — Belgrad. 11.30. Gramofon. 12.45. Rádiókar. 17.30. Farkas Luzy zongoraművész játék. Kávéházi zene. 20. Nemzeti dalok. 22.50. Rádiókar. — Berlin. 17.50. Orgonaverseny. — Breslau. Szórakoztató zene. — Heilsberg. 16. Fuvószenekar. Zenekari hangverseny. 20.15. „A hátsó rész” néz játék. 22.30—24. Rádiózenekar. — Hüttenkus rádió. 18.30. Goldmark: „Sába királynője” rája. közvetítés Aachenből. — Kassa 11.30. Gramofon. 12.30. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18.20. Hangverseny. 20.30. Gyulai tanár zongoravétele. Langenberg. 20. Gluck: „Orfeusz” c. operája. no. 17. Fittermi zene. 19.10. Vegyes zene. 19.15. Gramofon. 21. Magyar szimfonikus hangverseny. 2. m. zene. — Róma. 17. Zenekari verseny. 20.15. Gramofon. 21. A Roma-négyes hangversenye. — Székely. 19.35. Csajkovszkij: Jolanthe című operája. — 20.30. Papp Miklós dr. hangversenye. 21.30. „Varázsfuvola” c. operája.

Az ERDÉLYI ÉLET minisztertanácsa szenzációs tartalommal jelenik meg.

A szerkesztésért

STAUER ISTVÁN

felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kiadott szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszlelvéllel ellátott kérdézőkérésre válaszolunk. Ajánlatok keltezésére levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefonszáma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL.

ALKALMAZÁS.

JOBBI NŐ, mindenre bejárónőnek ajánlunk, v. Választó-ucca 35. 2155

BÁRMILY állást vállal megbízható ember, pénzbeszedő, kihordó. Cim v. Illés-ucca 104. 2148

KÖZÉPKORU mindenre felvétetik Battliány-ucca 12. Jelentkezni 11—2-ig hátul az udvarban. 2150

ELOKÉLŐ urházhhoz éves bizonyítványokkal szobaleány keresetlik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2145

GYAKORNOK középiskolai végzettségű, ugyszintén nőiszabó tanonc felvétetik Plesz Gyula ruhakereskedőnél. 2158

LAKÁS.

UJONNAN renovált 3 szobás, parketizált, fürdőszobás uccai lakás azonnala kiadó, volt Szabadság-tér 5—6. Ugyanott jégazekrény eladó. 2111

KIADÓ két elegánsan butorozott egy-másba nyíló kútonbejáratu szoba fürdőszoba használattal július 1-re. Cim: v. Ferdinánd-ucca 9., első emelet az udvarban. — Pontos cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. — Ugyanott egy kútonbejáratu butorozott szoba kiadó. 2001

KIADÓ irodának, salonnak, műhelynek alkalmas 2 világos udvari helység. Bővebbet „Orion”, Str. Berthelot 8. 2154

BUTOROZOTT tiszta szoba csendes helyen olcsón kiadó. v. Dezső-u. 29. 2149

A VÁROS legforgalmasabb pontjában egymásbanyíló 2 szoba különbejárattal, lakásnak, orvosi rendelőnek vagy irodának, azonnala kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1268

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a ház-mesternél. 200

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KÉTSZOBAS, konyhás 1-es emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Csinosan butorozott szoba,

egy. esetleg két személynek azonnala kiadó. Bulev. Carol 71. sz., I. emelet, ajtó 5. 2151

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG kiadó. Str. Eminescu 13. (Doak Ferenc-ucca). 2116

ÜZLETHELYISÉG kiadó Str. Bratianu 21. v. Weitzer János-u. Bővebbet a ház-mesternél. 2147

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnala kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethehelyiség azonnala kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Kölcsönöket adok

csak elsőhelyre való betáblázás ellenében. Ajánlatokat „Biztos 98” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kerek. 2120

VÉTELESELADÁS.

FELHIVOM a nagyérdemű közönség b. figyelmét dusan felszerelt bizományi üzletemre, hol szebbnél-szebb antikpoharak, festmények, antikbutorok, ékszerek, ezüst tárgyak, tükrök, ágynuzatok, asztalok, kredencok, székek, komplett szobaberendezések, zongorák, hegedűk, vitrinek, fotelok, fali vitrinek, különböző dísz tárgyak, storeok, függönyök stb. kaphatók, Kérem kirakataim megtekintését. SALGONE bizományi üzlet, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

ELADÓ 6 család méh, 24 üres kaptár és egy pergető olcsó áron. Tisár, György Szabó, Micalaca 54. 2153

KITÜNO, jókarban levő 2 híres vasbordok eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KERESEK két egyforma fehér vaságya hálószobaberendezést, ebédlő, uriszob, butorokat, antik komód és szekretereket, antik brokátokat, ezüsttárgyakat, jég-szekrényeket stb. SALGONE bizományi üzlet, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

Judecatoria Aradul-nou rurală sectia c. I. No. 1432—1931.

EXTRACT DIN PUBLICATIUNEA DE LICITATIE.

In cererea de executare făcută de urmaritor Mihaela Florica contra urmaritului Contraz Constantin.

Judecatoria a ordonat licitatiunea executionala in ce priveste imobil situat in comuna Mândruoc circumscriptia judecatoriei Aradul-nou cuprinsa in c. f. a comunei Mândruoc c. f. 210. 890. 891. No. de ord. A-1, A. I. 1, A. I. 1. No. top. 416-a, 2207, si 2387 cu pretul de strigare si anume: Imobilul in c. f. No. 210. No. top. 416-a cu pretul de strigare 10.000 lei. Imobilul in c. f. No. 890. No. top. 2207 cu pretul de strigare 800 lei. Imobilul in c. f. No. 891. No. top. 2387 cu pretul de strigare 500 lei pentru incasarea creantei de 12.000 lei capital si accesorii. Licitatiunea se va tine in ziua de 15 luna Iulie anul 1931, ora 3 la casa comunei Mândruoc. Imobil ce fi licitat nu fi vandut pe un pret mai mic decit din pretul de strigare. Cei cari doresc sa liciteze sunt datorate sa depoziteze la delegatul judecatoresc 10% din pretul de strigare drent garantia in numarul si suma semneze conținut de licitatie Art. 147. 150. 170 legea LX. 1881. art 21, legea 1906. Dacă nimeni nu oferă mai mult cel care a oferit pentru imobil in pret mai urcat decit cel de strigare este dator sa intreaga scade imediat garantia fixata conform procedurii pretului de strigare la aceasi parte procentuala a pretului oferit. (Art. 25. XLI. 1908.) Data in Aradul-nou la 28 Martie 1931. Dimitrie Sarandau m. p. dir. c. f. Fogarasy, m. p. judecator. 2146